

POLITECNICO DI TORINO
Repository ISTITUZIONALE

Projects for the new found city: energies, tensions, differences and needs

Original

Projects for the new found city: energies, tensions, differences and needs / Gron, Silvia - In: The Culture of the City / Mellano P., Dameri A., Gron S., Giordano R., Rodelo Torres L. M., Rossi Gonzalez C. J.. - STAMPA. - Torino : Politecnico di Torino, 2018. - ISBN 9788885745025. - pp. 80-105

Availability:

This version is available at: 11583/2710836 since: 2018-07-15T12:45:25Z

Publisher:

Politecnico di Torino

Published

DOI:

Terms of use:

This article is made available under terms and conditions as specified in the corresponding bibliographic description in the repository

Publisher copyright

(Article begins on next page)

The culture of the city is a central theme in architecture. The attempt to bring attention back to the values that characterised the image of cities of the past seems to be one of the few keys to understanding and interpreting the contemporary city. This comes at a time when built-up areas are expanding out of proportion and without control, driven by the laws of economics and the rules of quantitative growth, rather than by consistency with history, traditional construction methods and the principles that underpin settlements. This would avoid standardisation and monotonous globalisation. The culture of the city focuses on using the lens of the history of Architecture, architectural and urban design, and architectural technology to explore the changes and transformations of the city in the third millennium. The intention is to provide interpretational tools and operative suggestions for new perspectives to make the most of historical and environmental assets, to regenerate the spaces of the city and to re-semantize living spaces. Hence it becomes an operative expedient to propose new scenarios for urban renewal, value enhancement and regeneration of public spaces.



Paolo Mellano, architect, is full professor in Architectural and Urban Composition at Politecnico di Torino, and head of the Department of Architecture and Design. His principal fields of research focus on the areas of urban design, architectural and landscape design, alpine architecture, and advanced architecture. In his practice with fellow architect Flavio Bruna, he has designed numerous successful projects and managed construction for private and public bodies, taking part in many competitions for architects, and obtaining awards and mentions (Accademia di San Luca Prize, 2009). They have received invitations to many architecture exhibitions and congresses and their works are published in "Casabella" and other important architectural magazines. Paolo is the author of some 180 scientific papers, monographs and academic studies.



Roberto Giordano, Ph.D., is an architect and associate professor in Architectural Technology at the Department of Architecture and Design (Politecnico di Torino). In 2015 he became the Director of the Bachelor of Science in Architecture at the Politecnico di Torino. Since 1998 he has been involved in European and national research projects, sometimes as scientific director. The research is mostly focused on designing, manufacturing and monitoring environmentally-friendly materials and building systems. He is co-founder of Growing Green, a start-up and spin-off University company which designs and develops Green Walls. He has been granted three patents for living wall systems and a wool-based insulation material. He is author of some 70 scientific papers, monographs and academic studies.



Annalisa Dameri, Ph.D., associate professor in History of Architecture (Department of Architecture and Design, Politecnico di Torino). Since 2012 Annalisa has been the director of the Master of Science in Architecture Heritage Preservation and Enhancement. Her main research interests are the history of architecture and the history of cities in the modern and contemporary age. Her method is based on archival and philological research, linked to literature and historiography. She incorporates research into her teaching at home and abroad, takes part in international congresses and collaborates on research groups. She is author of some 200 scientific papers, monographs and academic studies.



Claudio José Rossi Gonzalez, Ph.D., architect. Claudio is currently Associate Professor, researcher leader and Graduate School Director of Architecture in the Architecture Department at Universidad de Los Andes. Since 2001, he has combined professional activities with teaching and academic research in universities in Venezuela and Colombia. He has won awards in various architectural competitions and been invited as lecturer and visiting professor in many institutions in Europe and the Americas. His urban project in the central coast of Venezuela after the natural disasters of 1999. [National Award Caracas Architecture Biennale 2001, Honorable Mention Best Urban Project Caracas Biennale 2001].



Silvia Gron, architect and associate professor in Architectural and Urban Design at Department of Architecture and Design, Politecnico di Torino. Her research activity focuses on the study of urban design, specifically on the process and the different levels of intervention - from the territorial one to the architectural one. It begins from the reading of the site, with its typological and morphological elements, then continues with the urban history, to identify modalities of intervention. Research and teaching activities are widely documented in numerous publications.



Luz Mery Rodelo Torres, since 2009 at present professor and director of the Department of Architecture, (Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá). Her principal fields of research focus on climate change, cities, floating urbanism, environment, landscape.

ISBN 978-88-8574-502-5

POLITECNICO DI TORINO

The CULTURE of the CITY

The CULTURE of the CITY

La cultura della città | La cultura de la ciudad

Annalisa DAMERI, Roberto GIORDANO, Silvia GRON, Paolo MELLANO, Luz Mery RODELO TORRES, Claudio José ROSSI GONZALEZ



POLITECNICO DI TORINO

Nel volume abbiamo raccolto i risultati di una ricerca e di diverse esperienze didattiche condotte con affiatamento, passione e allegria che ci hanno permesso di superare i momenti più problematici. A Bogotá, Cartagena, Mompox, Pereira, Medellín, Cali abbiamo conosciuto la Colombia e trovato sempre colleghi disponibili e competenti. Gli studenti italiani si sono appassionati e hanno imparato a conoscere un paese così lontano e meraviglioso. Torino e il castello del Valentino hanno aperto le loro porte ai professori e studenti colombiani che qui si sono confrontati con tematiche diverse, ma egualmente coinvolgenti.

A tutte le persone che hanno in qualsiasi modo agevolato e sostenuto il nostro lavoro va un sentito ringraziamento, in particolare alla Fondazione Compagnia di San Paolo per il sostegno economico.

Un grazie a Giulia La Delfa e Luca Secci per la pazienza e l'attenzione che hanno investito nella costruzione del libro, a Mónica Muñoz accorta lettrice, al personale del distretto del Dipartimento di Architettura e Design.

This book gathers together the results of research and different teaching experiences conducted with harmony, passion and joy which have allowed us to overcome the most problematic moments. In Bogotá, Cartagena, Mompox, Pereira, Medellín and Cali we got to know Colombia and were lucky enough always to encounter open and expert colleagues. The Italian students have been impassioned and have learned a great deal about this distant and wonderful country. Turin and the Valentino castle opened their doors to the Colombian professors and students who faced different, but equally engaging, issues here.

To everyone who in any way facilitated and supported our work, we must express our sincere thanks, particularly to the Compagnia di San Paolo Foundation for its economic support.

Thanks to Giulia La Delfa and Luca Secci for the patience and attention they invested in constructing the book, to Mónica Muñoz, a shrewd reader, and to the staff at the administrative office of the Department of Architecture and Design.

In copertina:

Cartagena dal forte di San Felipe (P. Mellano, 2017)

Le foto nel testo, dove non specificato, sono degli autori.

Progetto grafico e impaginazione:

Giulia La Delfa e Luca Secci

© 2018 Politecnico di Torino, Torino, Italia

ISBN 978-88-8574-502-5

Stampato da Polo Grafico di Torino - Agit, Beinasco, Torino, Italia

febbraio 2018.

Volume pubblicato con il contributo della
Compagnia di San Paolo di Torino
(Bando di finanziamento di progetti di
Internazionalizzazione della Ricerca 2016)
e del Politecnico di Torino



The **CULTURE** of the **CITY**

La cultura della città | La cultura de la ciudad

Annalisa DAMERI
Roberto GIORDANO
Silvia GRON
Paolo MELLANO
Luz Mery RODELO TORRES
Claudio José ROSSI GONZALEZ



POLITECNICO DI TORINO



Direttore scientifico Paolo Mellano | Politecnico di Torino

Comitato scientifico

Antonello Alici | Università Politecnica delle Marche

Juan Calatrava | Universidad de Granada

Annalisa Dameri | Politecnico di Torino

Roberto Giordano | Politecnico di Torino

Silvia Gron | Politecnico di Torino

Luis Palmero Iglesias | Universidad de Valencia

Luz Mery Rodelo Torres | Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá

Claudio José Rossi Gonzalez | Universidad de Los Andes de Bogotá

Si ringraziano i detentori dei diritti per aver concesso l'autorizzazione a riprodurre le illustrazioni.

Tutti i diritti sono riservati ai sensi della vigente normativa ed in particolare secondo quanto previsto dal D.M. 4 aprile 1994.

L'editore è a disposizione degli eventuali detentori che non sia stato possibile rintracciare.

Abbreviazioni utilizzate nel testo:

ASAI, Archivio di Stato di Alessandria

ASCAI, Archivio Storico del Comune di Alessandria

ASCT, Archivio Storico della Città di Torino

BNE, Biblioteca Nacional de Espana di Madrid

BTM, Biblioteca Truvulziana di Milano

index | indice | índice

Introduction Introduzione	17
Paolo MELLANO Politecnico di Torino	
1. ESSAYS / SAGGI / ENSAYOS	
The fifth dimension of architecture La quinta dimensione dell'architettura La quinta dimensión de la arquitectura	31
Paolo MELLANO Politecnico di Torino	
Speaking the same language. City culture and fortified architecture between Europe and Latin America Parlare la stessa lingua. La cultura della città e l'architettura fortificata fra Europa e America Latina Hablar un mismo idioma. La cultura urbana y la arquitectura fortificada entre Europa y Latinoamérica	49
Annalisa DAMERI Politecnico di Torino	
The culture of the smart city among past, present and future La cultura della città intelligente tra passato, presente e futuro La cultura de la ciudad inteligente entre pasado, presente y futuro	65
Roberto GIORDANO Politecnico di Torino	
Projects for the newfound city: energies, tensions, differences and needs Progetti per la città ritrovata: energie, tensioni, differenze e bisogni Proyectos para una ciudad renovada: energías, tensiones, diferencias y necesidades	81
Silvia GRON Politecnico di Torino	

The culture of the city in the architectural and planning processes of the interventions in the ambiental complex context 107

La cultura de la ciudad en los procesos de intervención arquitectónica y urbana en contextos ambientales complejos

La cultura della città nei processi di intervento architettonico e urbano nei contesti ambientali complessi

Luz Mery RODELO TORRES | Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá

Intervening in the void 123

Interviniendo el vacío

Intervenendo nel vuoto

Claudio José ROSSI GONZALEZ | Universidad de Los Andes de Bogotá

2. PLACES / LUOGHI / LUGARES

Urban component - An occasion to design. 135

Cartagena de Indias - The city and its fortifications. Getsemaní - Bocachica

Componente urbano - Ocasión para proyectar.

Cartagena de Indias - La ciudad y sus fortificaciones. Getsemaní - Bocachica

Ricardo SÁNCHEZ PINEDA | Former dean Universidad Jorge Tadeo Lozano de Bogotá

Urban analysis on Santa Cruz de Mompox 151

Análisis urbano de Santa Cruz de Mompox

Álvaro Luis CASTRO ABUABARA | Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá

Torino: designing the city by parts 163

Torino: costruire la città per parti

Annalisa DAMERI | Politecnico di Torino

3. PROJECTS AND RESEARCHES / PROGETTI E RICERCHE / PROYECTOS E INVESTIGACIONES

Low income housing + Public Space I - Introduction 173

Low income housing + Public Space I - Introduzione

Paolo MELLANO | Politecnico di Torino

Low income housing + Public Space I – The workshop Low income housing + Public Space I – El taller Claudio José ROSSI GONZALEZ Universidad de Los Andes de Bogotá	179
Low Income Housing + Public Space I Project explorations. The projects of students Low Income Housing + Public Space I Esplorazioni progettuali. I progetti degli studenti Paolo MELLANO Politecnico di Torino	183
Low Income Housing + Public Space II Turin, the urban transformation of “Spina 2”, configurations and opportunities Low Income Housing + Public Space II Torino, la trasformazione urbana di “Spina 2”, configurazioni e opportunità Silvia GRON Politecnico di Torino	195
Low Income Housing + Public Space II Project explorations - The projects of students Low Income Housing + Public Space II Esplorazioni progettuali - I progetti degli studenti Roberto GIORDANO Politecnico di Torino Claudio José ROSSI GONZALEZ Universidad de Los Andes de Bogotá	201
The Patrimonio Project. The workshops El Proyecto Patrimonio. Los talleres Luz Mery RODELO TORRES Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá	217
The built environment in the cultural ecosystem of Santa Cruz de Mompo El patrimonio construido en el ecosistema cultural de Santa Cruz de Mompo Andrés GAVIRIA VALENZUELA, Gabriel Enrique LEAL DEL CASTILLO, Ana María OSORIO GUZMÁN Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá	221
Mompox: the city and the river Mompox: la città e il fiume Annalisa DAMERI, Paolo MELLANO Politecnico di Torino	247

The integral project El proyecto integral Ernesto MOURE ERASO Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá	255
Living in the city. Design study and proposed interventions in Cartagena de Indias Abitare la città. Percorsi progettuali e interventi proposti a Cartagena de Indias Silvia GRON Politecnico di Torino	269
Emerging heritage and social appropriation experiences in Cartagena de Indias, Getsemaní and Bocachica by the international studies program, PEI and the Project New Territories & Emerging Cartographies Patrimonio emergente y apropiación social en las experiencias del programa internacional, PEI y el Proyecto Nuevos Territorios & Cartografías Emergentes Carlos HERNÁNDEZ CORREA, José Luis BUCHELI AGUALIMPIA, Cesar RAMÍREZ Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá	277
Designing for the environmental comfort Progettare il comfort ambientale Roberto GIORDANO Politecnico di Torino	307
Cartegena de Indias 2017. Between water and stone - Introduction Cartagena de Indias 2017. Entre el agua y la piedra - Introduzione Paolo MELLANO Politecnico di Torino	315
Between water and stone. Spatial answers to social, environmental and cultural issues in the city of Cartagena Entre el agua y la piedra. Respuestas espaciales a problemáticas sociales, ambientales y culturales de la ciudad de Cartagena Maria Elisa NAVARRO MORALES Universidad de Los Andes de Bogotá	321
A workshop in the Carribbean Un workshop en el Caribe Lucas ARIZA PARRADO Universidad de Los Andes de Bogotá	335
Facing the water De frente al agua Daniel BERMÚDEZ, Diego BERMÚDEZ Universidad de Los Andes de Bogotá	351

Landscape/Infrastructure/Design

Paesaggio/Infrastruttura/Progetto

Niccolò SURACI | Politecnico di Torino

367

Pre-existences in metamorphosis

Preesistenze in metamorfosi

Riccardo RUDIERO | Politecnico di Torino

371

Designing frontiers

Progettare le frontiere

Caterina QUAGLIO | Politecnico di Torino

377

Towards a new direction

Verso una nuova direzione

Paolo MELLANO | Politecnico di Torino

381



Medellín. Urban regeneration project. The new Water Cisterns. / Medellín. Progetto di rigenerazione urbana. Le nuove cisterne d'acqua (L. Secci, 2017).

Projects for the new found city: energies, tensions, differences and needs

Progetti per la città ritrovata: energie, tensioni, differenze e bisogni

Proyectos para una ciudad renovada: energías, tensiones, diferencias y necesidades

Silvia GRON | Politecnico di Torino

Exploring how the existing architectural heritage compares against the great contemporary urban transformations by evaluating its implications generates several considerations particularly on how the city has interpreted its cultural value. Every infrastructural intervention defines new spaces and urban opportunities for integration between districts that are distant in terms of urban, social and economic condition, such as, for instance, Medellín where, during the past twenty years, renovation works have enhanced the role of architecture by proposing new common spaces to overcome social disparity. The analysis of Barcelona's urban transformation case/model (a landmark also for the Colombian city) that since the late 1980s has redesigned extensive sectors of the city based on a new image, generates considerations on how the extensively stratified historical fabric has interacted with the change by strongly manifesting its identity. The Barceloneta district, an 18th century town and the recent site of extensive renovation works, is an iconic case in this regard. Retracing the process implemented in Barcelona offers the opportunity to monitor, after the transformation, even the new housing policies studied to improve the conditions of citizens, to strengthen the city's activities centred on tourism and, subsequently, to evaluate the need to implement a new recovery process of the architectural heritage.

Indagare su come il patrimonio architettonico esistente si confronta con le grandi trasformazioni urbane contemporanee, valutandone le implicazioni, porta a innumerevoli riflessioni in particolare su come la città ha interpretato il suo valore culturale. Ogni intervento di infrastrutturazione delinea nuovi spazi, opportunità urbane di integrazione fra quartieri distanti fra loro per condizione urbana, sociale ed economica, come ad esempio a Medellín dove, negli ultimi vent'anni, la ristrutturazione ha esaltato il ruolo dell'architettura nel proporre nuovi spazi condivisi a superare la disuguaglianza sociale. Analizzando il caso/modello di trasformazione urbana di Barcellona (di riferimento anche per la città colombiana), che dalla fine degli anni ottanta ha ricomposto ampi comparti di città prefigurandone una nuova immagine, è possibile trarre qualche considerazione su come il tessuto di matrice storica ampiamente stratificato abbia interagito con il cambiamento, manifestando con forza la propria identità. Emblematico a questo proposito è il caso del quartiere della Barceloneta, borgo settecentesco interessato recentemente da importanti lavori di ristrutturazione. Ripercorrere il processo attuato a Barcellona è un'occasione per monitorare, a trasformazione eseguita, anche le nuove politiche sulla casa attente alle condizioni dei cittadini, il potenziamento delle attività legate al turismo nella città e, di conseguenza, valutare la necessità di attuare un nuovo processo di recupero del patrimonio architettonico.

Indagar sobre cómo el patrimonio arquitectónico existente de una ciudad se conjuga con las grandes transformaciones urbanas contemporáneas, analizando asimismo sus repercusiones, nos lleva a reflexionar sobre la manera en que esa ciudad interpreta su valía cultural. Toda operación de infraestructura define nuevos espacios y oportunidades urbanas de integración entre barrios distantes entre sí en materia de condiciones urbanas, sociales y económicas, como por ejemplo en la ciudad de Medellín donde, desde hace veinte años, el proceso de renovación sigue exaltando el papel fundamental de la arquitectura, herramienta capaz de proponer nuevos espacios comunes para combatir la desigualdad social. Al analizar el proceso de transformación urbana de Barcelona (modelo de referencia también para la ciudad colombiana), que desde finales de los años ochenta ha visto reformadas extensas áreas ciudadanas plasmando así una nueva imagen, es posible comprender cómo el tejido de naturaleza histórica, muy estratificado, ha interactuado con estos cambios expresando con fuerza su propia identidad. Un caso muy representativo es el de la zona de la Barceloneta, barrio del siglo XVII que recientemente ha sido objeto de importantes obras de remodelación. Examinar el proceso evolutivo de Barcelona es útil para observar también, a obra acabada, las nuevas políticas de vivienda atentas a las condiciones de la ciudadanía, la intensificación de las actividades relacionadas con el turismo de la ciudad y, en consecuencia, evaluar la necesidad de poner en marcha nuevos proyectos que salvaguarden el patrimonio arquitectónico.

“Monument buildings will serve to no purpose. They are the beautiful and static representations of prevailing interests in a habitat where dispersion and lack of quality will remain.

Instead, we need to understand the dynamic factors of our cities, whether they possess muscles and veins, and we need to learn about their life cycles. The time has come to explore energies, tensions, differences and needs, to find a common identity and intention, besides powerful images and strategies that cannot be defined by specialists alone.”

Italo Rota, *Cicli vitali*, 1996.

The great modern urban transformations implemented in Europe since the 1980s are mainly triggered by the need to redesign compartments that have been released from abandoned large industrial complexes. This process often changes the face of many cities, not only in terms of the extensive areas involved but because it offers an opportunity to rethink and improve their conditions with a new infrastructural layout studied to interact with and change sectors of the previously existing urban layout. Moving some service areas, such as those in the 19th century city, once offered the opportunity to conceive new urban spaces. Today, the upgrading process of large infrastructures that design exchange dynamics in Europe have a major effect on changes in the modern city, influencing its organisation and the distribution of interests and activities. For instance, the addition of the high speed railway network envisages the creation of new stations and requires the old rail tracks to be buried, thus restoring new public spaces, which can be assigned a specific function. By lowering the level of the rail tracks, a new road can be built to link neighbouring districts that have always been separated by the railway. Cities by the sea present another theme, the need to reorganise

“Non serviranno edifici-monumenti, belle e statiche rappresentazioni di interessi dominanti in un habitat che sarà ancora dispersione e non-qualità. Occorrerà invece comprendere quanto si anima nelle nostre città, se hanno muscoli e vene, quali sono i loro cicli vitali. E’ il momento di scoprire energie, tensioni, differenze e bisogni e trovare un’identità e una volontà comune, nonché immagini forti e strategie che non possono essere lasciate ai soli specialisti.”

Italo Rota, *Cicli vitali*, 1996.

Le grandi trasformazioni urbane contemporanee in Europa, attivate dagli anni ottanta, muovono principalmente dalla necessità di ridisegnare quei comparti liberati dai grandi insediamenti industriali dismessi. Un’operazione che spesso cambia il volto di molte città, non solo per l’ampia estensione delle aree coinvolte, ma perché in questo si intravede un’occasione per ripensare e migliorarne le condizioni, sostenute da una nuova infrastrutturazione che interagisce e modifica per parti la struttura urbana preesistente. Se lo spostamento di alcune aree servizi, quelle della città ottocentesca, è stato in passato l’occasione per immaginare nuovi spazi urbani, oggi è l’aggiornamento delle grandi infrastrutture che disegnano le dinamiche di scambio all’interno del territorio europeo a incidere maggiormente e di riflesso sul cambiamento della città contemporanea influenzandone l’organizzazione e la dislocazione di interessi e attività. L’inserimento della rete ferroviaria ad alta velocità, ad esempio, prevede la realizzazione di nuove stazioni e impone l’interramento dei vecchi tracciati ferroviari che restituiscono nuovi spazi pubblici cui attribuire una funzione specifica. L’abbassamento del piano del ferro dà la possibilità di realizzare una nuova viabilità mettendo in relazione quartieri in prossimità ma da sempre separati dal tracciato della ferrovia. Un



Medellín. Murals. / Medellín. Murales, 2017.

their ports. This marks a great change, especially in terms of imagining a view, precisely of the sea, which has always been concealed by port activities. Once again the city takes over new areas, which it allocates for a public function.

We hope that such cases will generate a powerful intention to redesign the city and rediscover it, consistently, in forgotten traces of the past and in the conversations of people, not in view of endowing it with a single form, but to represent the right to settle down, which is quite unlike the vision of the classical city. The intention to change is not typical only of Europe but is also present in South-American cities where social pressure is so high as to demand attention.

In both situations, when the transformation is initiated, the consistency of assets is assessed to identify the important features to be preserved. A policy designed to take over spaces that become available is implemented to create a new organisational framework centred on the role of the innovative architectural approach, which takes into account the existing assets. If “the battle to defend past assets is the same as the one to ensure cultural continuity, which is implicitly also historical continuity, hence the symbol of broader meanings that are not strictly related to the formal values of architecture”¹, then the city is convinced that culture itself will play an essential role in substantiating the transformation.

Culture that exists in the physical space of places and which merges with the value of identity and the importance of handing down its memory, and also culture to be produced. The city generally interprets this value by creating spaces dedicated to new museums, libraries, theatres and even schools.

These facilities promote culture as a strong point that can initiate urban regeneration, believing that such as value will spread in the city with beneficial effects. This powerful

altro tema è per le città di mare la necessità di riorganizzare i porti e ciò segna un momento di grande cambiamento soprattutto nel prefigurare un affaccio, quello verso il mare, da sempre occluso dalle attività portuali: anche in questo caso la città si appropria di nuove aree da destinare a una funzione pubblica. È auspicabile che in questi frangenti emerga con forza la volontà di disegnare nuovamente la città, di ritrovarla, nella consistenza, nelle tracce dimenticate, nei discorsi della gente, non per darne una forma unica, ma per rappresentare il diritto di insediamento che ben si allontana dalla visione di città classica. Una volontà, quella del cambiamento, che non è solo prerogativa europea, ma coinvolge anche le città sud-americane dove la pressione sociale è elevata e tale da essere oggetto d’attenzione. Per entrambe le situazioni, nell’attivare la trasformazione si valuta la consistenza del patrimonio e si individua cosa è importante conservare, si attua una politica di appropriazione degli spazi resi disponibili prefigurando nuove articolazioni pensando al ruolo della nuova architettura che si relaziona al patrimonio esistente. Se “la lotta per la difesa del patrimonio passato si identifica con quella per la continuità della cultura – che implicitamente è anche continuità della memoria – e quindi simbolo di assai più vasti significati che non siano quelli strettamente inerenti ai valori formali dell’architettura”¹ ecco che la città pensa che sia la stessa cultura a poter giocare un ruolo fondamentale per sostanziare la trasformazione. Cultura esistente nello spazio fisico dei luoghi che si mescola con il valore identitario e l’importanza di trasmetterne memoria ma anche cultura da produrre. La città interpreta genericamente questo valore nel realizzare spazi dedicati a nuovi musei, biblioteche, teatri, ma anche scuole che promuovono cultura quale punto di forza in grado di attivare processi di rigenerazione urbana pensando che, in modo benefico, questo valore possa diffondersi nella città. Un’operazione for-

¹ Roberto Pane, *Nulla accade agli uomini soltanto all'esterno*, in: Id., *Il centro antico di Napoli. Restauro urbanistico e piano di intervento*, Naples 1971, page 12.

¹ Roberto Pane, *Nulla accade agli uomini soltanto all'esterno*, in: Id., *Il centro antico di Napoli. Restauro urbanistico e piano di intervento*, Naples 1971, p. 12.

process endows architecture with a social role of communication. Interest in these new cultural spaces, which is also related to the activities they promote, generates exchange, relations and a flow of public and tourists that, in some cases, is unexpected and too big. Hence the subsequent need to once again establish a new balance within the city's space, which is constantly disturbed by prevailing consumption dynamics of large flows that make use of space in a centripetal manner.

Urban programmes for the cities of Medellín and Barcelona, which provide two different models and are widely acknowledged as such, are examples to analyse the effects of these transformations, both in Europe and in South America.

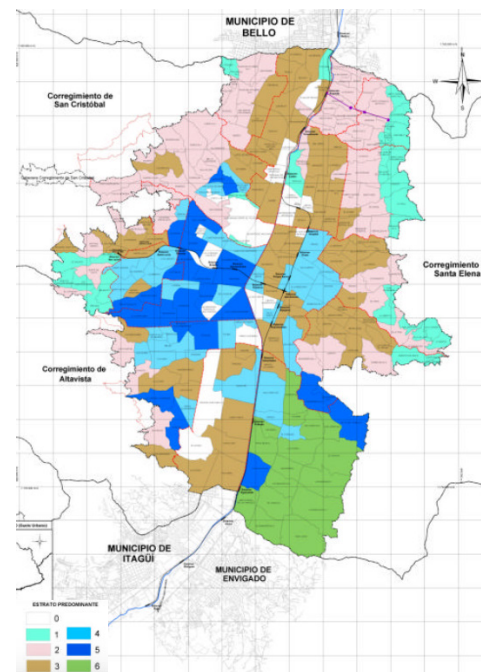
The districts of Juan Bobo in Medellín and of Barceloneta in Barcelona are particularly paradigmatic cases to understand how the existing situation interacts with change, whether the intervention focused on integrating new public spaces and private ones, and how the built-up area adapts to or is able to adapt to the new conditions.

This paper will not compare the two case studies, which differ in terms of geomorphological and living conditions. Instead, it will observe them in parallel with brief considerations on the intervention mode and the most critical aspects, which are still the topic of debate, analysing whether the urban project was able to eliminate degraded living conditions.

The case of Medellín, Colombia's second city in terms of size and economic importance (after the capital city Bogotá), is examined through documents produced by those who coordinated the intervention. I analyse goals, method and final outcome, especially considering the high expectations stated in the transformation plan, or those of restoring "territorial fairness and social inclusion"² through the architectural project.

te che attribuisce all'architettura un ruolo sociale e di comunicazione. L'interesse per questi nuovi spazi culturali legati anche alle attività promosse al loro interno genera scambio, relazioni e un afflusso di pubblico e turisti in alcuni casi inaspettato, troppo grande e tale da chiedere ancora alla città di ricomporre un proprio equilibrio al suo interno costantemente disturbato dal prevalere della dinamica del consumo dei grandi flussi che usano lo spazio in modo centripeto. I programmi urbani che hanno coinvolto le città di Medellín e di Barcellona, ambedue modelli nel loro genere e come tali ampiamente riconosciuti, sono esemplari per analizzare gli effetti di queste trasformazioni, europea e sud-americana. In particolare, sono paradigmatici i casi dei quartieri di Juan Bobo di Medellín e Barceloneta di Barcellona con l'obiettivo di capire come l'esistente interagisce al cambiamento, se la politica d'intervento è stata attenta a svolgere delle integrazioni fra i nuovi spazi pubblici e quelli privati, e come il costruito si adegua o è in grado di adeguarsi alle nuove condizioni. Non si vogliono confrontare fra loro i due casi studio diversi a partire dalle condizioni geomorfologiche e di insediamento, ma osservarli parallelamente nello svolgere brevi considerazioni che riguardano la modalità d'intervento e gli aspetti più critici che sono ancora oggetto di dibattito, esaminando se il progetto urbano è stato in grado di eliminare le condizioni di degrado dell'abitare. Il caso di Medellín, la seconda città della Colombia per dimensione e importanza economica (dopo la capitale Bogotá), si esamina attraverso la documentazione prodotta da chi ha coordinato l'intervento analizzando obiettivi, metodologia ed esiti finali, soprattutto pensando alle alte aspettative contenute nel programma di trasformazione, ovvero quelle di restituire attraverso il progetto architettonico "equità territoriale e inclusione sociale"².

Per Barcellona, invece, si può affermare che il suo *Modello*, emblematico per le buone pratiche



Medellín. Alcaldía de Medellín, *Estratificación socio-económica por barrios según estrato predominante*, 2015.

² Isabel Duque Franco, *Inclusione ed equità territoriale nell'agenda di pianificazione urbana a Medellín (Colombia)*, in "Bollettino della Società Geografica italiana", vol. VIII, 2015, page 114.

² Isabel Duque Franco, *Inclusione ed equità territoriale nell'agenda di pianificazione urbana a Medellín (Colombia)*, in "Bollettino della Società Geografica italiana", vol. VIII, 2015, p. 114.

Instead, for Barcelona we can say that its *Model*, which is the icon of good practices to be implemented during an urban transformation process, the landmark for many other cities, is experiencing a crisis. It is challenged by the large number of tourists that suffocates the needs of inhabitants in the historical city centre, causing the latter to decide to leave their homes. We can, therefore, consider this a new opportunity to understand how to increase the historical value and cultural interest of the city, where culture is the strength that underpins its historical continuity. Besides protecting spaces and artefacts against both anthropic consumption and the exclusion that differentiates between tourists and residents, the plan once again focuses on the existing situation, its assets, and assigns value to living spaces as areas to be re-integrated.

Medellín. Social Urbanism

The city of Medellín, which has rapidly grown during the past fifty years, is organised in 6 *áreas* (geographical areas), divided into 16 *comunas* (districts) comprising 249 *barrios* (neighbourhoods) that count a population of about 2.7 million inhabitants, 77% of whom live in a condition of poverty (layers 1, 2 and 3), while the remaining 23% is wealthy (19% from layers 4 and 5, and 4% from layer 6)³. Medellín is the country's industrial city with steelworks, textile, chemical and food industries. It is also the city of the 1990s that is unable to face the free market and manage failures and unemployment. Until a few years ago it had a negative reputation as the most violent city in the world for drug trafficking, terrorism and juvenile petty crime. But the situation underwent a radical change in the early years of the third millennium as a result of the political initiative of Mayor Sergio Fajardo (2004-2007)⁴, who was assisted by Architect Alejandro Echeverri, Director of Empresa de Desarrollo Urbano – EDU⁵. He coordinated

da seguire nel condurre un processo di trasformazione urbana, e tale da diventare punto di riferimento per molte altre città, è entrato in crisi e lo si mette in discussione per l'elevato numero di turisti che soffoca i bisogni degli abitanti del centro storico che preferiscono abbandonare le loro case. Si può pensare pertanto che si configuri una nuova occasione per capire come incrementare il valore storico e l'interesse culturale della città, dove la cultura è la forza che sostiene la permanenza storica. Il programma, oltre a preservare gli spazi e i manufatti dal consumo antropico e da un'esclusione che differenzia fra loro turisti e residenti, torna a guardare l'esistente, il proprio patrimonio, attribuendo valore agli spazi dell'abitare come parti da re-integrare.

Medellín. Urbanismo Social

La città di Medellín, cresciuta rapidamente negli ultimi cinquant'anni, si articola su 6 *áreas* (zone geografiche), suddivise in 16 *comunas* (circoscrizioni) composti da 249 *barrios* (quartieri) che accolgono una popolazione di circa 2,7 milioni di abitanti; di questi il 77% è in una condizione di povertà (strato 1, 2 e 3) mentre i restanti 23% risultano benestanti (19% di strato 4 e 5, e 4% di strato 6)³. Medellín è la città industriale della nazione (siderurgia, tessile, chimica e alimentari) e, al tempo stesso, la città degli anni Novanta che non riesce a far fronte al libero mercato, ai fallimenti e alla disoccupazione.

Era negativamente conosciuta, fino a qualche anno fa, in quanto città più violenta del mondo per il narco-traffico, il terrorismo e la microcriminalità giovanile. La situazione però nei primi anni del terzo millennio si è modificata radicalmente, grazie all'iniziativa politica del sindaco Sergio Fajardo (2004-2007)⁴, affiancato dall'architetto Alejandro Echeverri, direttore dell'Empresa de Desarrollo Urbano – EDU⁵ che ha coordinato l'intero progetto di riqualificazione, deciso nell'attivare il cambiamento urbano e sociale della città con risultati immediatamente

³ Observatory of Public Policies of the Mayor's Office of Medellín, *Medellín in Figures*, n. 1, 2011.

³ Observatory of Public Policies of the Mayor's Office of Medellín, *Medellín in Figures*, n. 1, 2011.

⁴ He was later appointed Governor of Antioquia (2012-2015). Sergio Fajardo was succeeded as mayor by Alonso Salazar Jaramillo (2008-2011) who continued his work. The next in line were Aníbal Gaviria Correa (2012-2015) and Federico Andrés Gutiérrez Zuluaga (2016-2019).

⁴ Poi Governatore di Antioquia (2012-2015). Alla posizione di sindaco gli succede Alonso Salazar Jaramillo (2008-2011) che ne segue l'operato. Seguono poi Aníbal Gaviria Correa (2012-2015) e Federico Andrés Gutiérrez Zuluaga (2016-2019).

⁵ From 1993 the decentralised society of the Medellín Municipality designed and implemented strategic urban projects, such as the *Programa Integral de Mejoramiento de Barrios Subsormales* – PRIMED 1993, and then the *Proyectos Urbanos Integrales* – PUI 2004; <http://www.edu.gov.co/site/edu-institucional/quienes-somos-edu>.

⁵ Società decentralizzata della Municipalità di Medellín attiva dal 1993 per la progettazione e la realizzazione di progetti urbani strategici quale il *Programa Integral de Mejoramiento de Barrios Subsormales* – PRIMED 1993 e poi i *Proyectos Urbanos Integrales* – PUI 2004; <http://www.edu.gov.co/site/edu-institucional/quienes-somos-edu>.

the entire upgrading project, determined to bring about the urban and social change of the city with results that could be immediately perceived. In the course of time, the outcome was acknowledged and awarded for the quality achieved in some spaces of the city and for the creative and innovative skills of the city's Administration⁶.

The solution proposed to revolutionise the image of "Medellín, the violent city" focused on the theme of education, "which can heal both the «historical debt that had built up» with the most marginal populations and to fight the violent tension in the city's *barrios*"⁷.

Social Urbanism is the title and goal of the whole project that was inspired by the "Barcelona model", namely by the vision of Bohigas and Solà Morales' policies. They have allowed to assign new central roles to the Catalan city through coordinated "acupuncture" interventions, or precise projects disseminated in the land to make the most of local identities and spatial equality, particularly through the role assigned to the public space. Even in Medellín, the sites par excellence for social interaction, namely parks, squares, libraries, schools, civic and sports centres, were placed as a strategic device for integration in the *barrios* that presented the greatest environmental and social problems.

The *Proyectos Urbanos Integrales - PUI*⁸ were implemented in the informal *barrios*, places of inequality where organised crime and violence coexist⁹. They were drawn up in 2004 for high risk areas where houses were precarious and located in unstable parts of the land that were unsafe, poorly accessible and intrinsically fragile due to "critical overcrowding, lack of public services and illegal possession"¹⁰.

The Metrocable

The *Plan de Desarrollo* 2004-2007 identified, among factors that affect "social debt", "the lack of a genuine integrated, collective and integral

percepibili e che hanno meritato, nel tempo, riconoscimenti e premi per la qualità raggiunta da alcuni spazi della città e per la capacità creativa e innovativa dell'Amministrazione urbana⁶. La soluzione proposta per sovvertire l'immagine di "Medellín città violenta" si è concentrata sul tema dell'educazione, "in grado di sanare sia il «debito storico accumulato» verso le popolazioni più marginali, sia per combattere la stessa tensione violenta che attraversa i *barrios* della città"⁷.

Urbanismo Social è il titolo, obiettivo dell'intero progetto che ha preso spunto dal "modello Barcellona", cioè da quella visione imposta dalle politiche di Bohigas e Solà Morales che hanno consentito di restituire nuove centralità alla città catalana, attraverso un'azione coordinata di interventi di "agopuntura", ovvero progetti puntuali e diffusi sul territorio per valorizzare le identità locali e l'uguaglianza spaziale, in particolare attraverso il ruolo assegnato allo spazio pubblico. Anche a Medellín, i luoghi della socialità per eccellenza, che nella città sono rappresentati dai parchi, dalle piazze, o dalle biblioteche, dalle scuole, dai centri civici e sportivi, sono stati localizzati in quei *barrios* che denunciavano le maggiori problematiche ambientali e sociali, in modo da diventare strategici per l'integrazione. È nei *barrios* informali, in quegli spazi della ineguaglianza dove convivono criminalità e violenza di bande organizzate, che si sono concretizzati i *Proyectos Urbanos Integrales - PUI*⁸ redatti dal 2004 per le aree ad alto rischio⁹ dove le abitazioni risultavano precarie e occupavano parti di territorio non stabili, non sicure, poco accessibili, con una forte fragilità intrinseca, caratterizzata da "sovrappollamento critico, assenza di servizi pubblici e illegalità del possesso"¹⁰.

Il Metrocable

Il *Plan de Desarrollo* 2004-2007 individua, fra le componenti che influenzano il "debito sociale", "la mancanza di un vero sistema integrato di

⁶The most important acknowledgements and awards include: the Golden Lion for cities, "Città, Architettura e società"; The Venice Biennale Exhibition, 2006; *Transformative Public Works*; the *Curry Stone Design Prize Award*, 2009; *Medellín, la Más Educada*, the award *City to City* Barcellona FAD 2009; Medellín was city of the year with the *City Prize* of American Urban Land 2013.

⁶Tra i più importanti riconoscimenti e premi: "Città, Architettura e società" il Leone d'oro per le città, Biennale di Venezia 2006; *Trasformative Public Works*, il *Curry Stone Design Prize Award* 2009; *Medellín, la Más Educada*, premio *City to City* Barcellona FAD 2009; è città dell'anno con il *City Prize* dell'American Urban Land 2013.

⁷Mario Tancredi, *Colombia: la sfida di un progetto territoriale a Medellín e nella Depresión Momposina*, in "Gazetta Ambiente", n. 4, 2013, page 87.

⁷Mario Tancredi, *Colombia: la sfida di un progetto territoriale a Medellín e nella Depresión Momposina*, in "Gazetta Ambiente", n. 4, 2013, p. 87.

⁸The PUIs interfaced with provisions laid down by the *Plan de ordenamiento territorial*, which was implemented from 1999 – POT; M. Tancredi, *Colombia: la sfida di un progetto territoriale a Medellín*, cit., page 89.

⁸I PUI si interfacciano con le disposizioni del *Plan de ordenamiento territorial ejecutivo* dal 1999 – POT; cfr. M. Tancredi, *Colombia: la sfida di un progetto territoriale a Medellín* cit., p. 89.

⁹Alejandro Echeverri Restrepo, Francesco M. Orsini, *Informalidad y urbanismo social* cit., page 135, referred to: Alcaldía de Medellín, *Plan de desarrollo Municipal* 2004-2007. *Medellín, Compromiso de Toda la Ciudadanía*, Alcaldía de Medellín, Medellín 2004; Alcaldía de Medellín, *Plan de Ordenamiento Territorial*, Alcaldía de Medellín, Medellín 2006.

⁹Alejandro Echeverri Restrepo, Francesco M. Orsini, *Informalidad y urbanismo social* cit., p. 135, con riferimento a: Alcaldía de Medellín, *Plan de desarrollo Municipal* 2004-2007. *Medellín, Compromiso de Toda la Ciudadanía*, Medellín 2004; Alcaldía de Medellín, *Plan de Ordenamiento Territorial*, Medellín 2006.



Medellín. The Metrocable / Medellín. Il Metrocable. (L. Secci, 2017).

mass public transport system for the city¹⁰. Hence the Municipality responded by creating a new infrastructure, the *Metrocable*.

The urban cable car system is designed to link low income districts that are quite inaccessible due to the morphology of the ground (high inclines, coves with flowing torrents, and unstable land) with the public transport system that serves the city centre (underground and bus - *Metroplús*). The solution for public transport was soon added to urban development projects. New cable car sectors were inserted along the underground tracks of line A (1995) and line B (1996); the former, Line K (2004)¹², leaves the Acevedo station (Line A) and links up the sector Santo Domingo *Comunas* 1 and 2; then we find Line J (2008), which leaves from San Javier, line B's main station, and reaches La Aurora *Comunas* 7 and 13, the focus of PUI *Comuna* 13 of 2006, based on the vision that the cable car system can increase opportunities by improving living conditions; instead, Line L (2010) follows the track of line K to access Parque Ecoturístico Arví and is useful to increase the tourist flow; Line H (2016) from East to Villa Sierra, and Line M (2017) from Miraflores to Trece de Noviembre follow the indications of PUI *Centroriental* 2008-2011.

Shorter travel time and enhanced comfort reverse the idea of suburbs and marginalisation of the districts served. Moreover, the absence of an additional cost to the underground ticket ensures the utmost usability. These two elements focus on social inclusion though, in practice, the system does not fully meet the demand due to the long waits to go up, the maximum capacity of some of these lines (only 1,200 passengers an hour) or the fact that the poorest inhabitants are unable to face the cost of the ticket or of baggage transport.

Anyhow, the *Metrocable* aerial system is one of the core factors of social renewal.

trasporto pubblico di massa, collettivo e integrale, a livello metropolitano¹¹. La Municipalità, quindi, risponde con la realizzazione di una nuova infrastruttura: il *Metrocable*. Il sistema urbano delle funivie è progettato per collegare i quartieri a basso reddito e con forte inaccessibilità, dovuta alla morfologia del suolo (pendenze elevate, presenza di insenature dove scorrono torrenti e di terreno instabile), con il sistema di trasporto pubblico a servizio del centro urbano (metropolitana e bus - *Metroplús*). La soluzione per il trasporto pubblico, presto viene inserita all'interno dei progetti di sviluppo urbano. Lungo i tracciati delle linee A (1995) e B (1996) della metropolitana, si innestano le nuove tratte della cabinovia: la prima, la Linea K (2004)¹², parte dalla stazione di Acevedo (Linea A) per congiungere il settore Santo Domingo *Comunas* 1 e 2; seguono poi la Linea J (2008) che parte dal capolinea della linea B San Javier per arrivare a La Aurora *Comunas* 7 e 13 oggetto di PUI *Comuna* 13 del 2006 secondo quella visione che il sistema delle funivie può aumentare le opportunità garantendo un miglioramento delle condizioni di vita; mentre la Linea L (2010) riprende il tracciato della linea K per accedere al Parque Ecoturístico Arví utile per aumentare l'affluenza turistica, la Linea H (2016) da Oriente a Villa Sierra e la Linea M (2017) da Miraflores a Trece de Noviembre seguono le indicazioni del PUI *Centrorientale* 2008-2011.

La riduzione dei tempi di percorrenza e un maggiore comfort sovvertono l'idea di periferia e marginalità dei quartieri serviti, e l'assenza di costo aggiuntivo al biglietto della metropolitana, garantisce la massima fruibilità: sono questi due elementi che lavorano sulla inclusione sociale anche se poi, nei fatti, il sistema non soddisfa completamente le necessità per le lunghe ore di attesa di salita, per la capienza massima di alcune di queste linee (pari a soli 1.200 passeggeri all'ora) o per il fatto che gli abitanti più poveri

¹⁰ Cfr. UN-Habitat, *Global Report on Human Settlement*, 2003-2013, consultabile in: <http://mirror.unhabitat.org/categories.asp?catid=555>.

¹⁰ Cfr. UN-Habitat, *Global Report on Human Settlement*, 2003-2013, consultabile in: <http://mirror.unhabitat.org/categories.asp?catid=555>.

¹¹ Isabel Duque Franco, *Inclusione ed equità territoriale* cit., page 113.

¹¹ Isabel Duque Franco, *Inclusione ed equità territoriale* cit., p. 113.

¹² The first cable car system was designed during the mandate of Mayor Luis Emilio Pérez Gutiérrez (2001-2003).

¹² La prima funivia è progettata durante il mandato di sindaco di Luis Emilio Pérez Gutiérrez (2001-2003).

“Having been ignored for a long time, these districts have become the main goals of the municipal administration with institutional presence, financial investment, technological innovation and urban experimentation, which have obtained positive media coverage. These sites have recorded several famous visitors, technical committees and local and international tourism. Such effects are strengthened by the high visibility of the cable car system and the kinaesthetic experience they offer. (...) In this highly controlled system. Sealed in a cable care that offers breathtaking scenic views, the passenger glides silently over rooftops, glancing at private life in poor districts”¹³.

The PUIs will assign a new role to the *Metrocable* when the stations and the route marked by the pylons, instead of being a hindrance, will become a site to spread urban quality and improve both accessibility and mobility inside the *barrios*.

The Parque Biblioteca

The programme of “Medellín la más educada” envisages the creation of 30 new schools, which are required to fill “the lack of quality educational facilities for the poorest population”. The schools will be integrated with another facility dedicated to education, the *Parque Biblioteca*, a new space that plays a central role in the city, and which is necessary due to “the lack of organisation and of qualification of the public space and of its dignity as a place where citizens can meet”¹⁴.

In a broad sense, “the public library encourages the growth of potential citizens (children and youth), while strengthening active citizens (elderly adults), both individually and collectively”¹⁵. The new model is proposed as the core of information, which it conveys through the technological network, thus expanding opportunities to gain knowledge and participate in development processes. The library contains all the spaces that are functional to access and share information, besides areas for diversified

non possono sostenere il costo del biglietto o trasportare bagagli.

Il sistema aereo delle *Metrocable* rimane comunque uno degli elementi cardine del rinnovo sociale. “A lungo ignorati, questi quartieri sono diventati i principali obiettivi dell’amministrazione comunale con la presenza istituzionale, l’investimento finanziario, l’innovazione tecnologica, la sperimentazione urbana, che hanno portato alla copertura mediatica positiva e a numerosi visitatori illustri, commissioni tecniche e turismo locale e internazionale. Questi effetti sono potenziati dall’alta visibilità delle teleferiche e dall’esperienza cinestetica che offrono. (...) Il passeggero in questo sistema altamente controllato, sigillato in una cabina di funicolare che offre viste panoramiche impressionanti, scivola silenziosamente sopra i tetti con scorci nella vita privata dei quartieri poveri”¹³. Saranno poi i PUI ad attribuire un nuovo ruolo al *Metrocable*, quando le stazioni e il tracciato segnato dai piloni, invece che risultare ingombrante, diventerà il luogo per diffondere la qualità urbana e migliorare l’accessibilità e la mobilità all’interno dei *barrios*.

Il Parque Biblioteca

Nel programma di “Medellín la más educada” vengono previste e realizzate 30 nuove scuole necessarie a colmare “la mancanza di strutture educative di qualità dirette alla popolazione più povera”, che si integrano con un’altra struttura dedicata all’educazione, il *Parque Biblioteca*, un nuovo spazio avente centralità urbana necessario per “la mancanza di organizzazione e di qualificazione dello spazio pubblico, nonché della dignità di questo come luogo di incontro cittadino”¹⁴.

Se genericamente “la biblioteca pubblica favorisce la crescita dei potenziali cittadini (bambini e giovani) e il rafforzamento della cittadinanza attiva (adulti più anziani), individualmente e collettivamente”¹⁵, il nuovo modello si propone quale nodo dell’informazione, che veicola attra-

¹³ Peter Brand, *Governing inequality in the South through the Barcelona model: ‘social urbanism’ in Medellín*, Colombia, Conference Abstracts “Interrogating Urban Crisis: Governance, Contestation, Critique”, 9-11 September 2013, De Montfort University Leicester, page 9.

¹³ Peter Brand, *Governing inequality in the South through the Barcelona model: ‘social urbanism’ in Medellín*, Colombia, Atti della Conferenza “Interrogating Urban Crisis: Governance, Contestation, Critique”, 9-11 settembre 2013, De Montfort University Leicester, p. 9.

¹⁴ Isabel Duque Franco, *Inclusione ed equità territoriale* cit., page 113.

¹⁴ Isabel Duque Franco, *Inclusione ed equità territoriale* cit., p. 113.

¹⁵ “In this regard, it ideally encourages every citizen to exercise his or her civil rights, thus contributing to the professional and technical training of individuals and to the practice of political rights through informed political participation and by exercising social rights to reduce the distance between people who belong to different social classes. This is achieved through the many services that are offered free of charge”, in: *Plan Maestro para los servicios Bibliotecarios Públicos de Medellín. Plan de Desarrollo 2004–2007*, Alcaldía de Medellín, Medellín 2004, page 13.

¹⁵ “A questo proposito, sviluppa idealmente per ogni cittadino l’esercizio dei diritti civili, contribuendo così alla formazione professionale e tecnica degli individui e l’esercizio dei diritti politici, acquisendo consapevolezza nella partecipazione politica e nell’esercizio dei propri diritti sociali in modo da ridurre le distanze tra persone appartenenti a diverse classi sociali, grazie ai vari servizi offerti gratuitamente”, in: *Plan Maestro para los servicios Bibliotecarios Públicos de Medellín. Plan de Desarrollo 2004 – 2007*, Medellín 2004, p. 13.



Medellín. The Parque Biblioteca España Santo Domingo Savio - design by G. Mazzanti 2010-12 / Il Parque Biblioteca España Santo Domingo Savio - progetto di G. Mazzanti 2010-12 (L. Secci, 2017).

¹⁶ See Alcaldía de Medellín, *Planeación Estratégica 2014-2018. Sistema de Bibliotecas Públicas de Medellín. Bibliotecas conectado territorios para contribuir al desarrollo de la ciudadanía*, Medellín 2015.

¹⁶ Cfr. Alcaldía de Medellín, *Planeación Estratégica 2014-2018. Sistema de Bibliotecas Públicas de Medellín. Bibliotecas conectado territorios para contribuir al desarrollo de la ciudadanía*, Medellín, 2015.

¹⁷ *Il servizio bibliotecario pubblico: linee guida IFLA/UNESCO per lo sviluppo*, 2001, in <https://www.ifla.org/files/assets/hq/publications/archive/the-public-library-service/pg01-it.pdf>.

¹⁷ *Il servizio bibliotecario pubblico: linee guida IFLA/UNESCO per lo sviluppo*, 2001, in <https://www.ifla.org/files/assets/hq/publications/archive/the-public-library-service/pg01-it.pdf>.

¹⁸ Alcaldía de Medellín, *Planeación Estratégica 2014-2018. Sistema de Bibliotecas cit.*, page 11.

¹⁸ Alcaldía de Medellín, *Planeación Estratégica 2014-2018. Sistema de Bibliotecas cit.*, p. 11.

¹⁹ <http://bibliotecasmedellin.gov.co/cms/nuestras-bibliotecas/>.

¹⁹ Cfr. <http://bibliotecasmedellin.gov.co/cms/nuestras-bibliotecas/>.

cultural activities (such as auditoriums or laboratories). From this perspective, the new facility is an open system that strongly interacts with the barrio to support its development.

The *Plan Maestro para los servicios Bibliotecarios Públicos 2004 - PMB*¹⁶ defines a work plan to be completed by 2015, focused on understanding how to rationalise and integrate the existing libraries into the designed network of Public Libraries, and also on how to meet the requirements indicated by IFLA UNESCO¹⁷.

When PMB presented the “actual scenario” in 2004, it examined the consistency and problems of the city’s libraries, particularly the small number of facilities present especially in the poorest districts (only 50% of municipalities has a library) and their low attendance by residents. Moreover, the facilities do not meet IFLA UNESCO guidelines, particularly due to the lack of policies and mechanisms that promote cooperation between the various institutions; coordination Public Library projects and district development plans; an adequate number of books per inhabitant; infrastructures and quality spaces; qualified personnel committed to the sector; and technological resources (only 50% are linked up to the Web).

The solution for such deficiencies does not lie in the problem’s specificity but in offering new opportunities to interact with the urban transformation in progress, beyond the confines of the individual library-container.

The *Parque Biblioteca* is assigned the role of “meeting venue for people, where the use of public spaces prevails in representing social equality, coexistence and integration. Libraries have been designed as strategic spaces that create opportunities and develop the skills of citizens”¹⁸.

Following the urban transformation policies, the current assets of the city’s library system include 20 units, precisely, 9 Library Parks, 12 District

verso la rete tecnologica, ampliando le occasioni di conoscenza e partecipazione ai processi di sviluppo. Al suo interno la biblioteca contiene tutti quegli spazi che risultano funzionali all’accedere e condividere l’informazione, ma anche spazi per lo svolgimento di attività culturali diversificate (come auditorium o laboratori); in questo senso, la nuova struttura si presenta come un sistema aperto che interagisce fortemente con il *barrio* nel sostenerne lo sviluppo. Il *Plan Maestro para los servicios Bibliotecarios Públicos 2004 - PMB*¹⁶ predispose un piano di lavoro da concludersi entro il 2015, per capire come razionalizzare e integrare le biblioteche esistenti a progettare la rete delle Biblioteche Pubbliche, e anche come soddisfare i requisiti indicati dall’IFLA UNESCO¹⁷.

Nel presentare lo “Scenario reale” nel 2004, il PMB esamina la consistenza e le problematicità delle biblioteche della città, in particolare il numero ridotto di strutture esistenti soprattutto nei quartieri più poveri (solo il 50% dei comuni ha una biblioteca) e la bassa frequentazione da parte dei residenti; a questo si aggiunge la non rispondenza delle strutture alle linee guide dell’IFLA UNESCO, in particolare evidenziando la mancanza di: politiche e meccanismi di collaborazione fra le differenti istituzioni; coordinamento fra i progetti delle Biblioteche Pubbliche e i piani di sviluppo dei quartieri; un adeguato numero di libri per abitante; infrastrutture e qualità degli spazi; personale qualificato impegnato nel settore; risorse tecnologiche (solo il 50% ha collegamenti online). La risoluzione di queste carenze non è nella specificità del problema ma nella possibilità di attivare nuove occasioni, oltre i confini del singolo contenitore-biblioteca, nell’interagire con la trasformazione urbana in atto.

Il ruolo assegnato al *Parque Biblioteca* è quello di “spazio per l’incontro della gente, dove l’uso degli spazi pubblici prevale nel rappresentare uguaglianza sociale, coesistenza e integrazione.

Libraries, 5 Pilot Public Libraries, 7 document centres, 1 reading centre for children, 1 historical archive¹⁹. The 9 Library Parks (10,000 - 15,000 sqm each) are equally distributed among the northern, central and southern sectors. Five of these were built in 2007. They are the *Parque Biblioteca*, namely España Santo Domingo Savio, Tomás Carrasquilla La Quintana, Presbítero Jorge Luis Arroyave San Javer, León de Greiff La Lader and Belén.

Facilities connected to the *Metrocable/Metroplús* system have been integrated with new relational space, such as neighbourhood parks, gardens and squares.

PUI Nororiental: the pilot project for living areas PUI nordoriental²⁰ is the pilot project, or experimental laboratory, for Medellín's urban transformation. It is structured with a method studied to make it a repeatable model.

The project was launched in 2004 and completed in 2011. It concerns the *comunas* 1 Popular and 2 Santa Cruz (158 hectares with 230,000 inhabitants from layers 1 and 2) or the *barrios* Popular, Santo Domingo Savio 1 and 2, Granizal, la Esperanza 2, la Avanzada and Villa del Socorro, Santa Cruz, La Francia, Andalucía, Villa Niza. The EDU draws up the PUI, performing preliminary surveys, organising initiatives to involve the population and, especially, defining projects and following their implementation. The task is based on principles²¹ that define six interventional factors, precisely, improving the actions of the public administration, strengthening the participation of the population, strengthening the city's public spaces, building and increasing collective equipment (schools, libraries, training and sports centres), improving living conditions, and verifying environmental sustainability²².

The programme then unfolds in ten phases. The first two entitled "*Acciones con mi barrio*"²³, are exploratory and diagnostic to understand the

Le biblioteche sono state ideate come spazi strategici per la creazione di opportunità e sviluppo delle capacità dei cittadini"¹⁸. A seguito delle politiche di trasformazione urbana, il patrimonio odierno del sistema bibliotecario della città è costituito da 20 unità: 9 Parchi Biblioteca, 12 Biblioteche di quartiere, 5 Biblioteche pubbliche Pilota, 7 centri di documentazione, 1 casa di lettura per i bambini, 1 archivio storico¹⁹. I 9 Parchi Biblioteca (fra i 10.000 e i 15.000 m² ciascuno) si distribuiscono equamente fra i settori Nord, Centro e Sud. Cinque di questi sono stati realizzati nel 2007: si tratta dei *Parque Biblioteca*: España Santo Domingo Savio, Tomás Carrasquilla La Quintana, Presbítero Jorge Luis Arroyave San Javer, León de Greiff La Lader e Belén. Le strutture, connesse al sistema di *Metrocable/Metroplús*, sono state integrate con nuovi spazi di relazione, quali parchi vicinali, giardini e piazze.

PUI Nororiental: il Progetto pilota per l'abitare Il PUI nordorientale²⁰ è il progetto pilota, o laboratorio di sperimentazione delle trasformazioni urbane di Medellín, strutturato con una metodologia tale da diventare un modello replicabile. Il progetto entra in attivazione nel 2004 per concludersi nel 2011, e interessa i *comunas* 1 Popular e 2 Santa Cruz (158 ettari con 230.000 abitanti di strato 1 e 2) ovvero *barrios* di Popular, Santo Domingo Savio 1 e 2, Granizal, la Esperanza 2, la Avanzada e Villa del Socorro, Santa Cruz, La Francia, Andalucía, Villa Niza. È l'EDU che redige il PUI, occupandosi di svolgere le indagini preliminari, le attività di coinvolgimento della popolazione ma soprattutto delineare i progetti e seguirne le realizzazioni; un compito che si struttura su principi²¹ che definiscono sei componenti d'intervento ovvero: migliorare le azioni dell'amministrazione pubblica, rafforzare la partecipazione della popolazione, potenziare gli spazi pubblici urbani, costruire e incrementare l'attrezzatura collettiva (scuole, biblioteche

²⁰ Alcaldía de Medellín, *Medellín Modelo de transformación urbana. Proyecto Urbano Integral – PUI – en la zona nororiental. Consolidación Habitacional en la Quebrada Juan Bobo*, Urbam EAFIT, Medellín 2015; Miguel Mesa, Amalia Ramírez, Juliana Valencia (edited by), *Medellín Laboratory. An exhibit of ten ongoing practices*, Alcaldía de Medellín, Medellín 2012.

²⁰ Cfr. Alcaldía de Medellín, *Medellín Modelo de transformación urbana. Proyecto Urbano Integral – PUI – en la zona nororiental. Consolidación Habitacional en la Quebrada Juan Bobo*, Urbam EAFIT, Medellín 2015; Miguel Mesa, Amalia Ramírez, Juliana Valencia (a cura di), *Medellín Laboratory. An exhibit of ten ongoing practices*, Medellín 2012.

²¹ Observatorio Ciudades Inclusivas, Medellín, Colombia. *Proyecto Urbano Integral zona Nororiental*, Report 2010, pp. 3-4, in https://www.uclg-cisdp.org/sites/default/files/Medell%C3%ADn_2010_es_FINAL.pdf.

²¹ Observatorio Ciudades Inclusivas, Medellín, Colombia. *Proyecto Urbano Integral zona Nororiental*, Report 2010, pp. 3-4, in https://www.uclg-cisdp.org/sites/default/files/Medell%C3%ADn_2010_es_FINAL.pdf.

²² Alcaldía de Medellín, *Medellín Modelo de transformación urbana*, cit., page 56.

²² Alcaldía de Medellín, *Medellín Modelo de transformación urbana* cit., p. 56.

²³ Ibidem, pages 7-8 with ref. to Ana Lucía Cárdenas, *Sistematización de la metodología PUI (PUI Nororiental) Medellín*, Alcaldía de Medellín, Medellín 2006, page 36.

²³ Ibidem, pp. 7-8 con rif. a Ana Lucía Cárdenas, *Sistematización de la metodología PUI (PUI Nororiental) Medellín*, Alcaldía de Medellín, Medellín 2006, p. 36.

problems, create a centre for the population in the comparator area, define areas involved in the project, such as specific spaces for interventions that are strategically useful and deemed central by inhabitants of the area. Hence, workshops on collective imagination are organised during phase 2. They belong to the participation programme to “reflect on the meaning of projects and on how to implement them, to analyse the symbolic meaning of projects generated and on how they can reverse the image of marginalisation and the social exclusion generated in this area”²⁴. Subsequent phases 3 and 4 process the architectural and executive project. Phases 5 and 6 coordinate competitions and contracts. Phase 7 concerns work in the construction yard. Even these moments are shared with the population as these phases are considered an “essential step to generate a new culture of legality and transparency in social contexts that are accustomed to irregular jobs that feature corruption and patronage” but they also effectively involve the public, when the population is used as workforce for the transformation in progress. Indeed “companies are obliged to recruit people from the area for unqualified work”²⁵.

Finally, when the construction yard was completed, the last three phases focused on inhabitants and users, and concerned the use and management of common assets, starting with moments organised to take possession of the facilities and to understand the opportunities they offer.

The three areas where public space projects converge near *Metrocable* stations concern the *barrios* Andalucía, Popular and Santo Domingo Savio, also managing the layout and consistency of houses built in mountain crevices, areas that are intensely polluted and which present a high hydrogeological risk²⁶. These projects are designed to intervene on informal buildings,

centri di formazione e dello sport), migliorare le condizioni delle abitazioni, verificare la sostenibilità ambientale²². Il programma si sviluppa poi in dieci fasi²³, le prime due intitolate «*Acciones con mi barrio*», sono di esplorazione e diagnostica, utili per capire i problemi, configurare un presidio sul territorio di confronto con la popolazione, individuare le aree di progetto quali spazi precisi dove intervenire perché strategicamente utili e considerati da chi vi abita come centrali. Per questo nella fase 2 si realizzano dei workshop sull’immaginario facenti parte del programma partecipativo per “riflettere sul significato dei progetti da realizzare e sul come farli, sull’analisi del significato simbolico dei progetti generati e sul come gli stessi progetti possono invertire l’immaginario della marginalità e l’esclusione sociale generata in questa zona”²⁴. Le successive fasi 3 e 4 riguardano l’elaborazione del progetto architettonico ed esecutivo; le fasi 5 e 6 il coordinamento dei concorsi e degli appalti; la fase 7 concerne le operazioni di cantiere. Anche questi momenti sono condivisi con la popolazione, considerando queste tappe un “passo fondamentale per generare una nuova cultura di legalità e trasparenza nei contesti sociali abituati alle assegnazioni irregolari di opere contrassegnate da corruzione e clientelismo”, ma anche utili nel coinvolgimento pubblico, quando si impiega la popolazione stessa quale forza lavoro della trasformazione in atto. Infatti “le aziende hanno l’obbligo di assumere persone della zona per lavori non qualificati”²⁵. Infine, a cantiere concluso, le ultime tre fasi sono rivolte agli abitanti, ai fruitori, e riguardano l’utilizzo e la gestione del bene comune, iniziando con momenti organizzati per appropriarsi delle strutture e capire le opportunità contenute. Le tre aree dove convergono i progetti di spazio pubblico, in aderenza alle stazioni di *Metrocable*, riguardano i *barrios* di: Andalucía, Popular e Santo Domingo Savio, occupandosi anche della

²⁴ Ibidem, page 7.

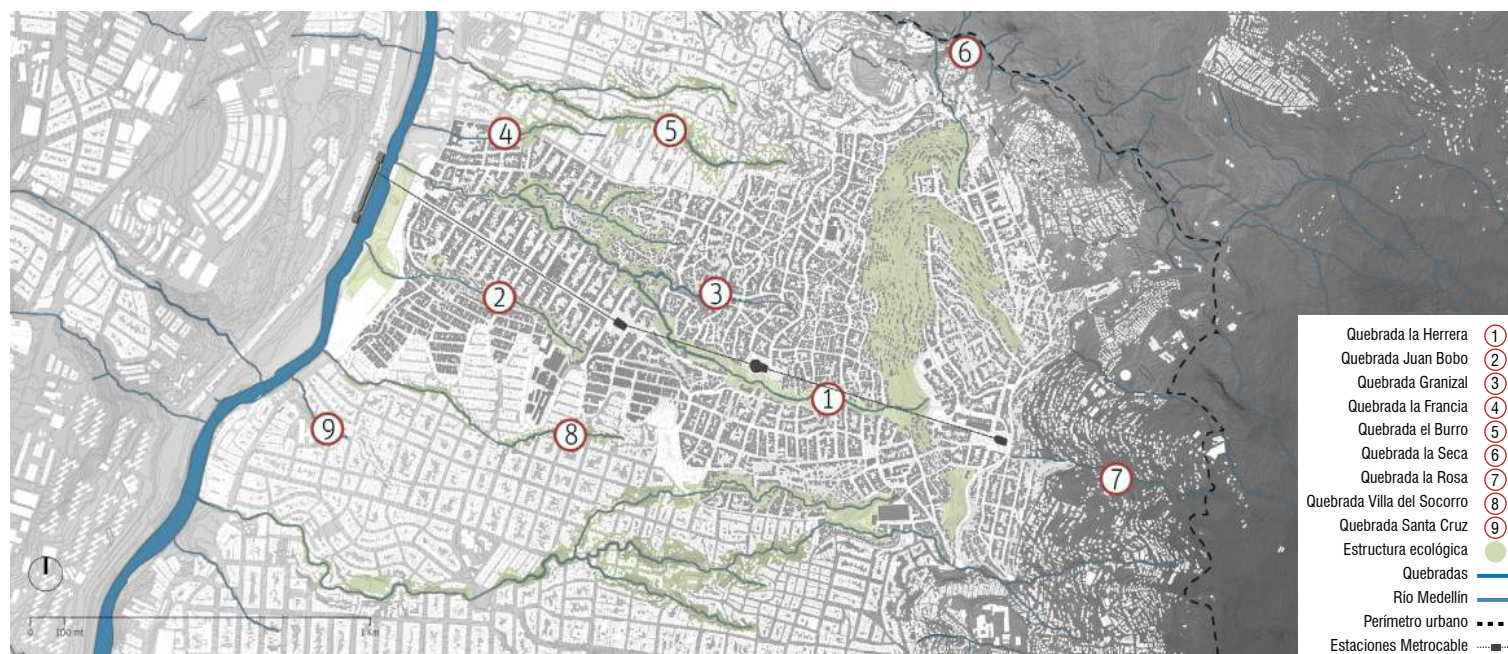
²⁴ Ibidem, p. 7.

²⁵ Ivi. In particular, there are 3,500 jobs for the resident population.

²⁵ Ivi. In particolare risultano 3,500 i posti lavoro dedicati alla popolazione residente.

²⁶ There are 9 crevices (*quebradas*) in *comunas* 1 and 2, precisely, La Herrera, Juan Bobo, Granizal, La Francia, El Burro, La Seca, La Rosa, Villa del Socorro and Santa Cruz.

²⁶ I crepacci (*quebradas*) nei *comunas* 1 e 2 sono 9: La Herrera, Juan Bobo, Granizal, La Francia, El Burro, La Seca, La Rosa, Villa del Socorro, Santa Cruz.



in view of constructing schools, social facilities, medical facilities and professional training centres near them.

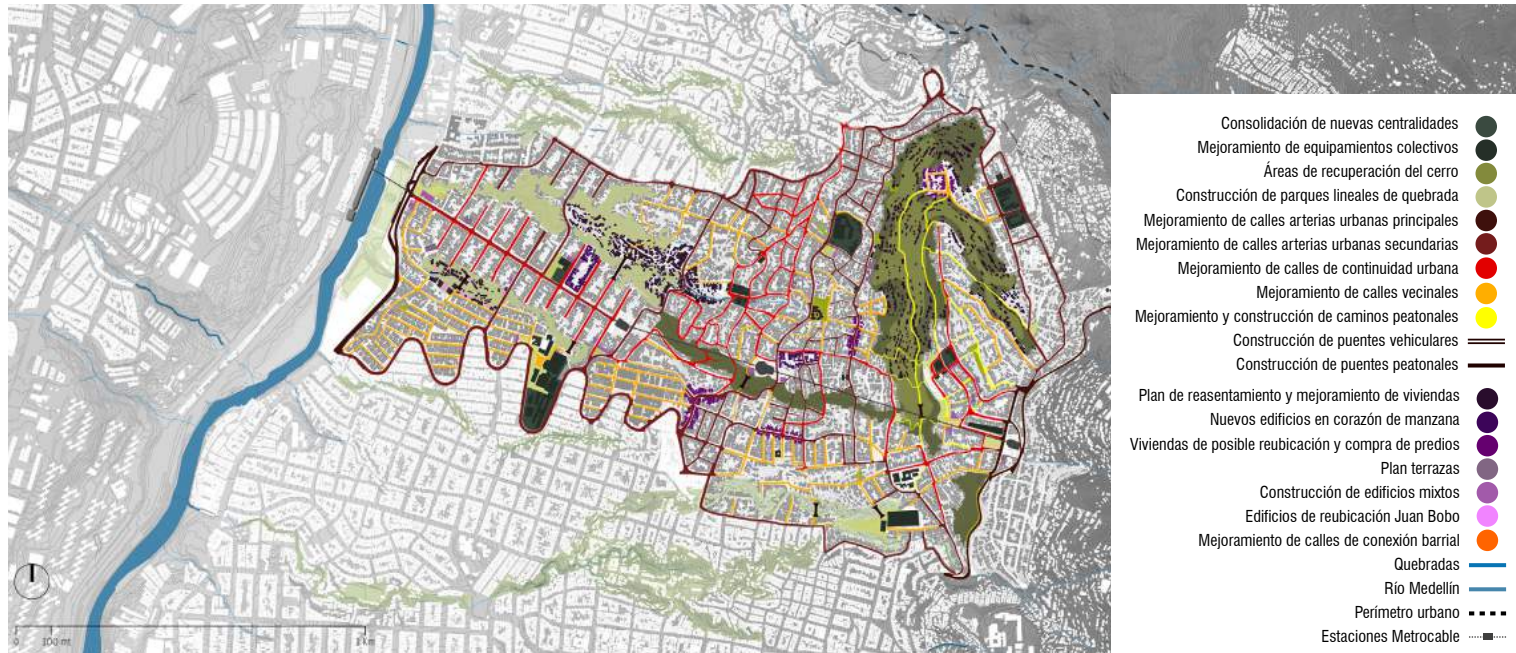
The Andalucía sector is compressed between the Juan Bobo *quebrada* (crevice) and the Granizal *quebrada*. The urban fabric is located along the axis of calle 107, where we find the *Metrocable* with a structure of regular quadrangular houses. In this sector the intervention focuses on ensuring accessibility and improving the road network, particularly with the new conformation of calle 107, which has expanded pedestrian space to encourage the insertion of commercial activities. Moreover, we must also mention the construction of bridges Mirador Andalucía – La Francia, the pedestrian bridge Juan Bobo and the bridge la Paz Juan Bobo, which effectively cross *quebradas* at high altitudes.

Five critical spaces (bare, often used as dumps or the site of criminal activities) have been identified to recover the public dimension by inserting

disposizione e della consistenza delle abitazioni inserite nelle spaccature della montagna, aree fortemente inquinate e con rischio idrogeologico elevato²⁶, con l'obiettivo di intervenire sugli edifici informali, e con l'intento di affiancare ad essi scuole, strutture sociali, sanitarie oltre che centri di formazione professionale.

Il settore Andalucía è compreso fra la *quebrada* (crepaccio) di Juan Bobo e la *quebrada* di Granizal; il tessuto urbano si attesta sull'asse della calle 107 dove insiste il *Metrocable* con una struttura di isolati quadrangolari regolari. In questo settore l'intervento si concentra sull'accessibilità e miglioramento dell'assetto stradale, in particolare con la nuova conformazione della calle 107 che amplia lo spazio pedonale per favorire l'inserimento delle attività commerciali, ma anche la costruzione dei ponti Mirador Andalucía – La Francia e il ponte pedonale Juan Bobo e quello de la Paz Juan Bobo, utili per oltrepassare in quota le *quebradas*. Vengono poi identificati

PUI Nororiental, *Cuencas de quebradas*, Report diagnóstico, EDU – urbam EAFIT, Medellín 2004.



PUI Nororiental, Plano 37, Área de intervención Santo Domingo, EDU – urbam EAFIT, Medellín 2004.

city parks, which will also improve connections between the various sectors of the district, as with *Parque de la Imaginación*, whose ramps mould the steep ground by creating confined spaces that can be used to play and rest. The intermediate Popular area features the presence of a constructed area with houses that adapt to the morphology of the land. The main scope of the intervention is to ensure continuity of the road network or to improve road conditions, especially when there are inclines ranging from 20% to 40%. Once again the urban project focuses on an important axis, carrera 42B, and on 8 park areas of which Lineal La Herrera is the largest. It was created on the *quebrada* to restore the natural layout of the site through the insertion of games and sports activities (such as terraces with swimming-pools) for public use. Mixed fragmentation comprising compact housing units that adapt to the conformation of the land prevails in the

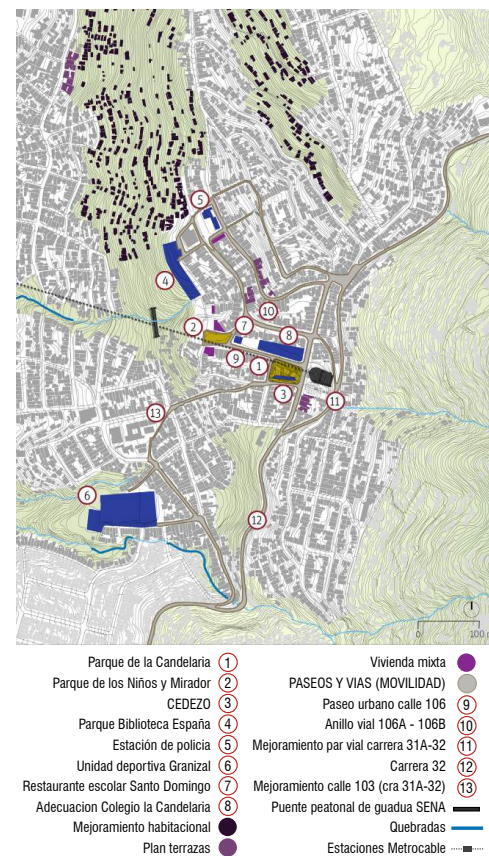
5 spazi critici (spogli, spesso utilizzati come discarica o sede di attività illegali) dove si intende recuperare la dimensione pubblica inserendo dei parchi urbani utilizzati anche per migliorare la connessione fra i diversi settori del quartiere, come per il *Parque de la Imaginación*, che con rampe modella il terreno scosceso delimitando spazi al proprio interno utilizzabili per il gioco e la sosta.

La zona intermedia Popular si caratterizza dalla presenza di un edificato a isolati che si adattano alla morfologia del terreno. L'intervento ha la finalità principale di dare continuità alle strade o garantirne una migliore percorribilità, soprattutto in presenza di pendenze che vanno dal 20% al 40%. Anche in questo caso il progetto urbano si concentra su un asse più importante, la carrera 42B, e su 8 spazi a parco dei quali il Lineal La Herrera è il più esteso, realizzato sulla *quebrada* con l'obiettivo di ripristinare l'assetto naturale del luogo, attraverso l'inserimento delle

third area, Santo Domingo, which is well known for the presence of *Parque Biblioteca España*. The link between the *Metrocable* station and the new library strengthened by the addition of other services, such as Centro de Desarrollo Empresarial Zonal (CEDEZO) or Unidad Deportiva y Recreativa Granizal, offered the opportunity to upgrade a sector along the urban passage of calle 106, where pedestrian space prevails with the insertion of 4 parks, new plants and also new commercial spaces.

The final part of the PUI, perhaps the most challenging one, concerns studying and organising early interventions on the informal fabric, created without a plan in non-conventional spaces due to the “limited availability of land, non-existent living plans and policies, uncontrolled occupation of high risk areas, low income, considerable demographic increase, movements of the population, social conflict, informal economy and unemployment, scarce technical assistance for building and difficulty accessing the formal sources of funds”²⁷. With the programme *Consolidación Habitacional en la Quebrada Juan Bobo*, the PUI intervened in *barrios* Villa Niza and Andalucía, on an area of 23,000 m², along quebrada Juan Bobo. Based on the three principles, namely physical, social and inter-institutional, the decision was made to focus on “preserving the community’s social and economic relations through a resettlement process, by improving living conditions, consolidating the built-up area and mitigating the environmental risk”²⁸. As with projects for public space, even for houses the PUI envisages the participation of the population, which is useful for the project’s success. Indeed, “the methodological project [...] is based on acknowledging that the beneficiaries are active subjects in the processes of reflection, self-criticism and decision. The community’s participation was assumed as a set of actions

attività ludiche e sportive (quali terrazzamenti con piscine) per un utilizzo pubblico. Nella terza area, quella di Santo Domingo, conosciuta per la presenza del *Parque Biblioteca España*, prevale una parcellizzazione mista composta da isolati compatti che si adeguano alla conformazione del suolo. Il collegamento fra la stazione *Metrocable* e la nuova biblioteca potenziata dall’inserimento di altri servizi, quali il Centro de Desarrollo Empresarial Zonal (CEDEZO) o l’Unidad Deportiva y Recreativa Granizal, è l’occasione per riqualificare un intero settore lungo il passaggio urbano di calle 106, in cui prevale lo spazio pedonale con l’inserimento di 4 parchi, nuove piantumazioni, ma anche nuovi spazi commerciali. L’ultima parte di interesse del PUI, forse quella più impegnativa, riguarda lo studio e i primi interventi sul tessuto informale, realizzati in assenza di una pianificazione in spazi non convenzionali a causa della “limitata disponibilità di terra, inesistenti programmi e politiche abitative, occupazioni incontrollate in aree a rischio elevato, redditi bassi, ampi aumenti demografici, spostamenti di popolazione, conflitti sociali, economia informale e disoccupazione, scarsa assistenza tecnica per la costruzione e difficoltà ad accedere a fonti formali di finanziamento”²⁷. Con il programma *Consolidación Habitacional en la Quebrada Juan Bobo*, il PUI interviene nei *barrios* Villa Niza e Andalucía, per un’area di 23.000 metri quadrati, lungo la *quebrada* Juan Bobo. Secondo i tre principi fisico, sociale e inter-istituzionale, si decide di operare per la “conservazione delle relazioni sociali ed economiche della comunità, attraverso il processo di reinsediamento, il miglioramento dell’abitabilità con il consolidamento del costruito e la mitigazione del rischio ambientale”²⁸. Come per i progetti di spazio pubblico, anche per le abitazioni il PUI programma la partecipazione della popolazione, utile alla buona riuscita. Infatti “il progetto metodologico [...] si basa sul riconoscimento



PUI Nororiental, Plano 37, Área de intervención Santo Domingo, EDU – urban EAFIT, Medellín 2004.

²⁷ Alcaldía de Medellín, *Medellín Modelo de transformación urbana* cit., page 114.

²⁷ Alcaldía de Medellín, *Medellín Modelo de transformación urbana* cit., p. 114.

²⁸ Ibidem, page 115.

²⁸ Ibidem, p. 115.



View of the informal neighborhood from the Metrocable / Vista del quartiere informale dal Metrocable (L. Secci, 2017).

designed to generate awareness and the joint responsibility of citizens regarding their active role in the projects for their houses²⁹.

Building construction interventions implemented by the Municipality concern the installation of water adduction networks and sewer systems, the construction of containment walls and reinforcement of the land in order to reposition the buildings, create access pathways to the houses and squares and, finally, through acquisition of lots, the construction of 108 apartments (with minimum surface area 45 sqm) arranged in 8 multi-storey and multi-family buildings located in safe areas that can be easily reached³⁰. The residents agreed that they preferred to demolish constructions that were poorly accessible, unsafe or located in strategic junctions; hence, the inhabitants were relocated to new buildings.

After four years it can be said that the programme proposed by the PUI has been effective, particularly for the overall coordination of actions, and for the skill to manage, during the project, interactions between various subjects that contributed to the final outcome.

Some considerations

When we evaluate the efficacy of the interventions, we can refer to the index of living conditions (ICV) and to the index of human development (IDH), which has increased in areas subjected to the intervention, despite the evident and persistent social disparity between the various districts³¹.

Through the agencies that worked on the territory, Alcaldía and EDU, we can document improvements even in relations between the people and institutions, with mutual exchange and a considerable reduction in violence and crime. The population participated actively in the sensitisation initiatives that were implemented. The supply of didactic, medical and cultural services was increased to almost cover the

che i beneficiari sono soggetti attivi nei processi di riflessione, di autocritica e di decisione. La partecipazione della comunità è stata assunta come un insieme di azioni volte a generare la consapevolezza e l'azione della co-responsabilità dei cittadini per quanto riguarda il loro ruolo attivo nei progetti dei loro alloggi²⁹. Gli interventi edilizi da parte della Municipalità riguardano la messa a dimora delle reti di adduzione dell'acqua e della fognatura, la realizzazione di muri di contenimento e di rinforzo dei terreni, in modo da riposizionare le abitazioni, la realizzazione dei percorsi di accesso alle abitazioni e alle piazze, e infine con l'acquisizione dei lotti, la costruzione di 108 appartamenti (di superficie minima di 45 mq) disposti in 8 edifici multipiano e plurifamigliari, localizzati in aree sicure e facilmente raggiungibili³⁰. In accordo con i residenti, si preferisce demolire le costruzioni poco accessibili, non sicure o localizzate in nodi strategici, per rilocalizzare gli abitanti nei nuovi edifici. Dopo quattro anni è possibile affermare che il programma proposto dal PUI sia stato efficace, in particolare per il coordinamento complessivo delle azioni, e per la capacità di gestire in itinere le interazioni fra diverse materie che concorrono al risultato finale.

Alcune considerazioni

Nel valutare l'efficacia degli interventi ci si può riferire all'indice di qualità della vita (ICV) e di sviluppo umano (IDH) che risulta aumentato nelle zone oggetto d'intervento, anche se permane, in modo evidente, la disuguaglianza sociale fra i diversi quartieri³¹. Attraverso gli organismi che hanno operato sul territorio, l'Alcaldía e l'EDU, è documentabile il miglioramento anche dei rapporti fra popolazione e istituzioni, in uno scambio reciproco di fiducia e con la sensibile diminuzione dei livelli di violenza e illegalità. La popolazione ha partecipato attivamente alle attività svolte di sensibilizzazione. La dotazione dei servizi didattici, sanitari e culturali si è ampliata a

²⁹ Ibidem, page 118.

²⁹ Ibidem, p. 118.

³⁰ Ibidem, page 145.

³⁰ Ibidem, p. 145.

³¹ Cfr. Isabel Dunque Franco, *Inclusione ed equità territorial* cit., pages 115-117.

³¹ Cfr. Isabel Dunque Franco, *Inclusione ed equità territorial* cit., pp. 115-117.



Medellín. View from the new Water Cisterns / Medellín.
Vista dalle nuove cisterne d'acqua (L. Secci, 2017).

overall demand. Finally, a remarkable increase in economic activities (particularly commercial) was recorded in the new central sites (*Parque Biblioteca, piazze e Metrocable*).

The individual architectural projects, but also the PUI itself, in terms of overall activities and programmes, are not launched with the premise of finding a final solution for all complex situations, but are only inserted giving special attention to certain cases that can be managed even partly. The final scope of an evaluation of the effects of the outcome can be the observation of how renewed spaces have adapted to the living conditions of the residents, also understanding how to support self-construction.

The decision to create an open system that can implement itself and change in the course of time is charged with remarkable potential, namely the capacity to accept the ongoing transformation. In this picture we can understand how the structural problems soon observed on the façade of the *Parque Biblioteca España* do not alter the

tal punto da coprire quasi la totalità del fabbisogno. Infine, in corrispondenza delle nuove centralità (*Parque Biblioteca, piazze e Metrocable*) si è registrato un incremento notevole delle attività economiche (in particolare commerciali).

I singoli progetti architettonici, ma anche lo stesso PUI, nel loro complesso di attività e programmi, non partono dal presupposto di risolvere tutte le complessità esistenti con una soluzione definitiva, ma solamente di inserirsi, soffermarsi su casi specifici da gestire anche parzialmente. Nel valutare poi gli effetti di quanto realizzato, l'obiettivo finale può essere l'osservazione dell'adattamento degli spazi rinnovati alle condizioni di vivibilità dei residenti, anche nel capire come sia possibile sostenere l'autocostruzione.

Aver scelto di operare configurando un sistema aperto, capace di implementarsi nel tempo, ma anche di modificarsi, dimostra una grande potenzialità, e cioè la capacità di accettare la condizione in itinere della trasformazione. In questo quadro si può capire come le problema-

³² Peter Brand, *Governing inequality* cit., page 14.

³² Peter Brand, *Governing inequality* cit., p. 14.

strength of its central nature and its impact on the place. But at the same time the method proposed demands and encourages ongoing development of projects together with the population, to avoid turning the final outcome of the project into a mere episode, an isolated event.

At a time of great uncertainty regarding the continuation of transformations, especially due to the disappearance of Social Urbanism in political discussions³², Mayor Aníbal Gaviria launched project *Unidad de Vida Articulada* – UVA (2012-2017). A project for about twenty water tanks present in the various municipalities was launched through the partnership between the Municipality and *Empresas Publicas de Medellín* – EPM, which owns and manages the city's water network. Its scope was to initiate a process based on participation and urban regeneration of the poorest districts. The sites where the tanks are located opened up to the *barrio* by removing their fences and taking over the ground that will be used to design new public spaces, cultural and sports centres and recreational venues. The 17 structures that were already active in 2017 offered a way of approaching the population and of “strengthening the feeling of belonging”. The inclusive capacity of this project, which has spread in the land through a network that offers diversified opportunities for all social classes, is interesting.

Barcelona.

The district of Barceloneta as a resource

The current urban dynamics of the city of Barcelona can be observed and interpreted through the consistency of the built-up area, with special focus on a section of the old city, the Barceloneta district. The district, which has been hard to manage in the course of time, has always been used by the most needy, including port labourers and also migrant populations that come to the city out of need. The latter adapt to the situation but also aggravated the

tiche strutturali riscontrate dopo poco tempo sulla facciata del *Parque Biblioteca España*, non modifichino la forza della sua centralità e del suo impatto sul luogo. Ma al tempo stesso la modalità proposta impone e stimola a continuare lo sviluppo dei progetti insieme alla popolazione, per non far diventare ciò che è stato realizzato un semplice episodio, un evento senza storia.

In un momento di grande incertezza sul proseguo delle trasformazioni soprattutto dovuto alla scomparsa dell'*Urbanismo Social* nei discorsi politici³², il sindaco Aníbal Gaviria avvia il progetto di *Unidad de Vida Articulada* – UVA (2012-2017). Con il sodalizio fra Municipalità e *Empresas Publicas de Medellín* – EPM proprietaria e gestore della rete idrica della città, si predispone un progetto riguardante una ventina di serbatoi d'acqua presenti nei diversi comuni per attivare un processo partecipativo e di rigenerazione urbana dei quartieri più poveri. I siti delle cisterne si aprono al *barrio* con la rimozione dei loro recinti e l'appropriazione del suolo che servirà per disegnare nuovi spazi pubblici, centri culturali e sportivi oltre che ricreativi. Le 17 strutture già attive nel 2017 sono un mezzo per avvicinarsi alla popolazione e “rafforzare il senso di appartenenza”, è interessante la capacità inclusiva contenuta da questo progetto diffuso sul territorio in un sistema a rete tale da offrire occasioni diversificate coinvolgente tutti gli strati sociali.

Barcellona.

Il quartiere di Barceloneta come risorsa

Le attuali dinamiche urbane della città di Barcellona si possono osservare e leggere attraverso la consistenza dell'edificato, soffermandosi in particolare su una porzione della città vecchia, il quartiere di Barceloneta. Un quartiere che risulta nel tempo di difficile gestione, utilizzato da sempre dai più bisognosi, da chi lavorava al porto, ma anche da quei popoli migranti che approdano alla città per necessità e che si adattano

³³ The most important prizes awarded to the city include, the Harvard acknowledgement (1987), the RIBA (Royal Institute of British Architecture) prize (1999) and the prize awarded by the Biennale Exhibition of Architecture in Venice (2002).

³³ Fra i più importanti premi assegnati alla città risultano nel 1987 il riconoscimento ad Harvard, nel 1999 il premio RIBA (Royal Institute of British Architecture) e nel 2002 il premio dato nella Biennale di Architettura di Venezia.

³⁴ The transformation project dates back to the period 1976-1986, characterised by the *Plan General Metropolitano 1976* (PGM) and by the work of Oriol Bohigas and Josep Antoni Acebillo in the Municipality. The country experienced impressive economic development following the death of Franco and the end of dictatorship (1975), when Spain joined the European Union (1986). The PGM then acted through the *Plans Especiales de Reforma Interior* (PERI), which were implemented in the district with “urban acupuncture” interventions that conveyed a new physiognomy to public spaces, without impairing the previous morphological features. Delbene G., *Barcellona. Trasformazioni contemporanee*, Rome 2007.

³⁴ Il progetto di trasformazione fonda le sue radici nel periodo 1976-1986 caratterizzato dal *Plan General Metropolitano 1976* (PGM) e dall'attività di Oriol Bohigas e Josep Antoni Acebillo all'interno della Municipalità. È un momento di grande sviluppo economico del Paese a seguito della morte di Franco e della dittatura (1975) con l'ingresso della Spagna all'interno dell'Unione Europea (1986). Il PGM agisce poi attraverso i *Plans Especiales de Reforma Interior* (PERI) i quali operano alla scala del quartiere con interventi di “agopuntura urbana” nel dare una nuova fisionomia allo spazio pubblico ma anche rispettare le preesistenze morfologiche. Cfr. Giacomo Delbene, *Barcellona. Trasformazioni contemporanee*, Roma 2007.

already precarious conditions of life through uncontrolled overcrowding. The district is layered and unable to meet the demand for hospitable living with even basic comfort standards. The scope of this analysis is to obtain a formal and also quantitative picture when studying and interpreting the problems and solutions proposed, in order to understand how to intervene on building assets today.

We also focus on defining actual maintenance of the built-up area, safeguarding it, not only as system and image but, especially, as a site where people live.

Moments of urban transformation

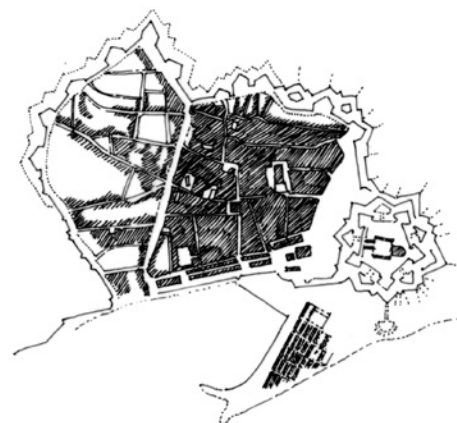
The *Barcelona Model*³³, which was already launched by urban policies in the late 1970s³⁴, was concretised when the city was chosen to be the venue of the 1992 Olympics. This offered the opportunity to reclaim the industrial districts of Icària and Poble Nou, take over the view of the sea and provide the city with new infrastructures. The scope of the project launched in 1985 by Martorell, Bohigas, Mackay and Puigdomènech included upgrading the maritime district to assign it a new central character by taking over areas (1986) through a municipal society (VOSA) that also managed the demolition of the whole industrial district, the creation of infrastructures and reclamation of the beaches.

The project's master plan envisaged dividing the entire area into five sectors and project themes³⁵, precisely beaches for a stretch of 5 km with the creation of a new dock called Port Vell; a promenade by the sea as an extension of the current passeig Marítim de la Barceloneta (divided into two parts, namely Barceloneta and Poble Nou); la avenida de Litoral, a wide road for traffic and a linear park; the new residence by the sea; the Olympic district (2,000 apartments) that picks up the threads of the Cerdà plan, a supermanzana with various types of buildings. The new arrangement of the Olympic district

tano, ma anche aggravano, le condizioni di vita già precarie con un sovraffollamento non controllato. Il quartiere si stratifica senza riuscire ad adeguarsi alle richieste di un abitare ospitale e dotato di comfort anche minimi. L'obiettivo di questa analisi è tentare di acquisire un riscontro formale, ma anche quantitativo nel leggere e interpretare i problemi e le soluzioni proposte, per capire come intervenire oggi sul patrimonio edilizio, e per configurare il reale mantenimento del costruito, salvaguardandolo, non solo come impianto e immagine, ma soprattutto come oggetto dell'abitare.

Momenti di trasformazione urbana

Il *Modello Barcellona*³³, già avviato dalle politiche urbane della fine degli anni settanta³⁴, trova concretezza con la nomina della città a sede delle Olimpiadi del 1992. Un'occasione per attuare la bonifica dei quartieri industriali di Icària e Poble Nou, impadronirsi dell'affaccio sul mare e dotare la città di nuove infrastrutture. Il progetto avviato nel 1985 da Martorell, Bohigas, Mackay e Puigdomènech, pone fra le sue finalità la riqualificazione del quartiere marittimo per attribuirgli un nuovo carattere di centralità, prevedendo l'acquisizione delle aree (1986) attraverso una società municipale (VOSA) che si occupa anche della demolizione dell'intero comprensorio industriale, della realizzazione delle infrastrutture e della bonifica delle spiagge. Il masterplan di progetto prevede di suddividere l'intera area in cinque settori e temi progettuali³⁵: le spiagge per una estensione di 5 km con la formazione di una nuova darsena, Port Vell; il passeggio marittimo come prolungamento dell'attuale passeig Marítim de la Barceloneta (suddiviso in due parti: Barceloneta e Poble Nou); la avenida de Litoral, grande arteria di traffico e parco lineare; la nuova residenza del fronte mare; il quartiere olimpico (2.000 appartamenti) che riprende le maglie del piano Cerdà, una supermanzana che accoglie all'interno edifici con tipologie diverse fra loro.



The city of Barcelona in the 18th century. / La città di Barcellona nel XVIII secolo.

³³ See <http://bcn87-92.tempusfugitvisual.com>.

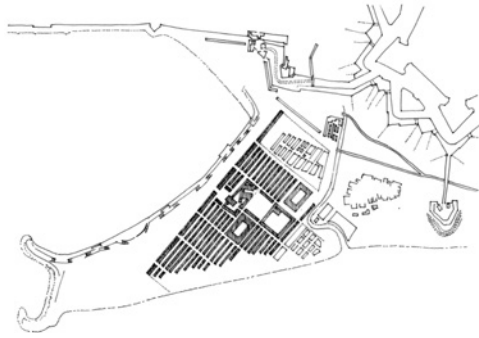
³⁴ Cfr. <http://bcn87-92.tempusfugitvisual.com>.

³⁵ Ajuntament de Barcelona, *Text Refòs Projecte d'intervenció integral Barri de la Barceloneta*, Barcellona, October 2008, in: http://www.barcelonetapladebaris.cat/pdfs_estaticos/La_Barceloneta.pdf, page 2.

³⁶ Ajuntament de Barcelona, *Text Refòs Projecte d'intervenció integral Barri de la Barceloneta*, Barcellona, ottobre 2008, in: http://www.barcelonetapladebaris.cat/pdfs_estaticos/La_Barceloneta.pdf, p. 2.

³⁷ The Ribera district in the south-east area of the old city was demolished to make room for the Citadel, 1715-1720. An intervention that had a great impact on the population at the time, generating the urgent need to plan a new district.

³⁷ Il quartiere della Ribera posto a sud-est della città vecchia viene demolito per far posto alla Cittadella, 1715-1720. Un intervento all'epoca di grande impatto sulla popolazione tale da rendere impellente la pianificazione di un nuovo quartiere.



Barceloneta in the 18th century. / Barceloneta nel XVIII secolo.

³⁸ The maps compared include Antonio Loper Nopería, *Plano de la Población de Barceloneta con/parte del Recinto de esta Plaza y el de la Ciudadela* [...], Barcellona, 1801, Archivo General de Simancas, MPD, 29, 57; Miguel Garriga i Roca, *Plano topográfico geométrico de la Barcelona Y Proyecto de Reforma General*, Barcellona, 1862, Archivo Histórico de la Ciudad de Barcelona, n.reg 02635, cod. Co2.03 Co2.03.

³⁸ Le carte messe a confronto sono: Antonio Loper Nopería, *Plano de la Población de Barceloneta con/parte del Recinto de esta Plaza y el de la Ciudadela* [...], Barcellona, 1801, Archivo General de Simancas, MPD, 29, 57; Miguel Garriga i Roca, *Plano topográfico geométrico de la Barcelona Y Proyecto de Reforma General*, Barcellona, 1862, Archivo Histórico de la Ciudad de Barcelona, n.reg 02635, cod. Co2.03 Co2.03.

³⁹ Ajuntament de Barcelona, *Text Refós Projecte* cit., page 3.

³⁹ Ajuntament de Barcelona, *Text Refós Projecte* cit., p. 3.

⁴⁰ It is the first railway line to be built in Spain. Around 30 km long, it links Sant Adrià del Besós and Estació de França to Barcelona. From Sant Martí the line runs along the coast to form a barrier that prevents using the edge of the sea, which had a past of degradation.

⁴⁰ E' la prima linea ferroviaria realizzata in Spagna, lunga circa 30 chilometri unisce Sant Adrià del Besós con la Estació de França a Barcellona; da Sant Martí la linea corre lungo la costa tale da costituire barriera alla fruizione del bordo mare già a suo tempo degradato.

transforms the entire urban layout by the sea, preserving some of the most representative buildings of the port and of the Barceloneta district, which was released from the many artefacts placed like a crown that separated it from the rest of the city, making it suddenly permeable and crossable from all sides.

The Barceloneta district was built in the latter half of the 18th century, according to the project by engineer Juan Martin Cermeño (1753), based on the design by Prospero Vermoon³⁶. It covers a triangular area by the seaside, designed for 10,000 inhabitants, and partly resulting from the demolished barrio of Ribera³⁷. The district develops along a grid that was originally 5x18, with streets enclosing rows of buildings (east-west direction), and limited towards the port by a colonnade. Southern areas are entirely dedicated to residences, while the three sections towards the Citadel comprise the church of Sant Miquel del Port and part of a previously existing urban fabric that adjusts to the chessboard, the main square and the police stations. Comparing the maps of the early and latter half of the 19th century³⁸, we notice that the district has expanded eastwards and southwards, defining the current layout. The expansion follows the same urban structure, adding new residential units and creating the same environment. Buildings aligned in a row have the same orientation with regular lots (side 8.4 m) and two-storey houses featuring regulated façades. Accommodation, which was originally conceived as 70 sqm units distributed in the entire level of the individual lot, increased in density, thus immediately altering the overall conformation of the district, with the superelevation of buildings with 3-4 storeys and fractionation of the houses into 35 sqm units – called *quarts de casa*. This produced 5,000 *quarts de casa* with 35,000 people living in 26 hectares, causing overcrowding and hygiene issues, which can be noticed to date³⁹. The most

La nuova configurazione del quartiere olimpico trasforma l'intero assetto urbano del fronte mare conservando alcuni edifici più rappresentativi del porto e il quartiere di Barceloneta, che viene liberato dai diversi manufatti disposti a corona che lo separavano dal resto della città, rendendolo improvvisamente permeabile, attraversabile da tutti i lati. Il quartiere di Barceloneta fu edificato nella seconda metà del Settecento secondo il progetto dell'ingegnere Juan Martin Cermeño (1753) sulla base del disegno elaborato da Prospero Vermoon³⁶. Occupa un sito triangolare disposto sulla riva del mare, pensato per accogliere 10.000 abitanti, in parte provenienti dal demolito barrio della Ribera³⁷. Il quartiere si conforma su una griglia originariamente tracciata da una maglia di 5 x 18, vie che inglobano file di isolati (direzione est-ovest) delimitati verso il porto da un affaccio porticato. Se le parti disposte verso Sud sono dedicate esclusivamente alla residenza, le tre parti verso la Cittadella inglobano la chiesa di Sant Miquel del Port e una parte di tessuto preesistente che si adegua alla scacchiera, la piazza centrale e le caserme. Confrontando le mappe da inizio alla seconda metà dell'Ottocento³⁸ si può osservare che il quartiere si è ampliato verso est e sud definendo la conformazione attuale, l'ampliamento segue la medesima struttura urbana inserendo nuove stecche residenziali, nel comporre un medesimo ambiente. Gli isolati in linea sono orientati tutti allo stesso modo con lotti regolari di lato pari a 8,4 m e case a due piani con facciate normate. Gli alloggi originariamente previsti di 70 m², distribuiti sull'intero piano del singolo lotto, subiscono un processo di densificazione che modifica sin da subito la conformazione complessiva del quartiere, con la sopraelevazione degli edifici di 3/4 piani, e con il frazionamento degli alloggi in pezzature da 35 m² – denominati *quarts de casa* – operazioni che porteranno ad avere 5.000 *quarts de casa* con 35.000 persone insediate in 26 ettari, produ-

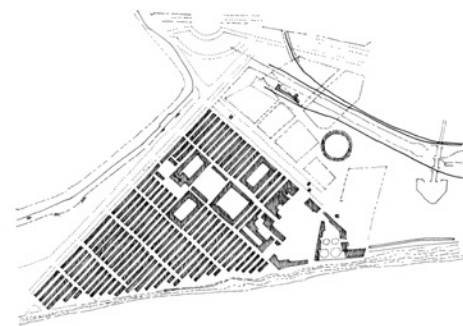
recent transformations of Barceloneta concerned the northern district, which counts police stations and the main square, which are currently excluded from the safeguarding and expansion plan of the carrer de l'Almirall Cervera, which connects the eastern side that overlooks the sea with the western one, from passeig de Joan de Borbó to passeig Maritim. In particular, the project for the Olympic district mainly focused on problems related to urban degradation and isolation of this area. The situation has persisted over the centuries due to the presence of the railway line Barcelona-Mataró (1848)⁴⁰ to the north, the location of the industrial district to the east – Icària district called *Manchester Catalana* – of the port with its increasing traffic to the West. The upgrading process concerned public spaces, the sea promenade, new urban furnishings for the main square and the market, which were, however, inadequate to integrate and recover the existing living area.

The second phase of the city's urban transformation process (1992-2004) prolongs and implements the former urban plan, ensuring continuity, and designing the following districts⁴¹, namely 22@, Forum 2004 and Sagrera, or the new city for “international promotion”, converging information, multi-culture and connection. The new district 22@, created in 1998, transformed the industrial district of Poblenou through its almost total demolition to establish new activities that featured a high technological content, while maintaining productive function and creating 40,000 new houses. However, as occurred with the 1992 Olympics, the Forum of Cultures (2004) attracted strong capital to be used in the very short term to equip the extensive area for cultural events.

The chosen site was once again the coast, which stretches for 2 km, continuing the Olympic Village, from the Parco del Poblenou up to the

cendo problemi di sovraffollamento e igiene³⁹ sino ai giorni nostri.

Le trasformazioni più recenti per Barceloneta hanno poi riguardato la parte a nord, quella delle caserme e della piazza centrale attualmente escluse dal piano di salvaguardia e l'ampliamento del carrer de l'Almirall Cervera che collega il fronte mare est con quello ovest da passeig de Joan de Borbó a passeig Maritim. In particolare il progetto del quartiere olimpico si è occupato principalmente delle problematiche connesse al degrado urbano e all'isolamento di questa zona con la città, protratte nei secoli, dovute alla presenza a nord della linea ferroviaria Barcellona-Mataró (1848)⁴⁰, della localizzazione del comprensorio industriale a est – quartiere Icària denominato la *Manchester Catalana* – e a ovest del porto sempre più trafficato. Gli interventi di riqualificazione hanno riguardato lo spazio pubblico, la passeggiata verso il mare, un nuovo arredo urbano per la piazza centrale e il mercato, non sufficienti però per attuare l'integrazione e il recupero dell'esistente in quanto spazio dell'abitare. La seconda fase del processo di trasformazione urbana della città (1992-2004) prolunga e attua con continuità la precedente programmazione urbanistica⁴¹, si disegnano i distretti: 22@, Forum 2004 e Sagrera, ovvero la nuova città della “promozione internazionale”, dove si uniscono: informazione, multiculturalità e connessione. Il nuovo distretto 22@, avviato nel 1998, trasforma il quartiere industriale del Poblenou, prevedendone la quasi totale demolizione con l'obiettivo di insediare nuove attività ad alto contenuto tecnologico, anche mantenendo la funzione produttiva e realizzando 40.000 nuovi alloggi. Ma è il Forum delle Culture del 2004, che, come era già capitato per la città con le Olimpiadi del 1992, ad attirare forti capitali da impiegarsi in brevissimo tempo per attrezzare l'ampia area ad accogliere eventi culturali. Il sito scelto è ancora quello del versante litorale, lun-



Barceloneta in the 19th century. / Barceloneta nel XIX secolo.

⁴¹ Already defined with the PGM of 1976, the PERIs of the 1980s, the Plan de Vias of 1986 (PV) and il *Plan de Areas de Nueva Centralidad* (PANC) of 1987, in terms of identifying “new central areas” that possessed a high potential of growth, where private investments could be channelled to the services sector in view of reducing the strength of the centre. The plan *Modificación del Plan General Metropolitano* (MPGM) of 2000 was then implemented.

⁴¹ Già configurata con il PGM del 1976, i PERI degli anni ottanta, il *Plan de Vias* del 1986 (PV) e il *Plan de Areas de Nueva Centralidad* (PANC) del 1987, nell'individuare “le nuove centralità” con alto potenziale di crescita dove far convergere gli investimenti privati nelle attività terziarie in modo da depotenziare il centro; si procede poi con il piano di *Modificación del Plan General Metropolitano* (MPGM) del 2000.

⁴² *Barcelona 2004. De la trama al tótem: urbanidad y espectáculo*, “Arquitectura Viva”, n. 84, May-June 2002, pages 23-75; *Barcelona 2004. Nueva transformación*, in “Metamorfosi”, n.51, October-December 2004; *Barcelona in progress*, Barcelona 2004; “Arquitectura Viva”, n.94-95, October-November 2004.

⁴² Cfr. *Barcelona 2004. De la trama al tótem: urbanidad y espectáculo*, “Arquitectura Viva”, n. 84, maggio-giugno 2002, pp. 23-75; *Barcelona 2004. Nueva transformación*, in “Metamorfosi”, n. 51, ottobre-dicembre 2004; *Barcelona in progress*, Barcellona 2004; “Arquitectura Viva”, n. 94-95, ottobre-novembre 2004.



A house's entrance in Barceloneta / L'ingresso di una casa in Barceloneta, 2017.

river Besos, with the addition of congress centre, auditorium, hotels, offices, shopping arcades, aquatic zoo, sports centre, harbour, biodiversity pavilion, university campus and outdoor areas, such as the Diagonal Mar park, Forum square, Forum explanada, WC area, southern and northern coastal park⁴².

Strategic decisions included the creation of a new central or multi-central urban area implemented by strengthening the public port of the city and local infrastructures. The Forum building hosted the event in 2004, thus gaining a central role in the new flow dynamics, which connected district 22@ (district of Poblenou) with district de Mina-popular district of the 1970s that had serious social problems-besides becoming the heart of new urban connections, such as the linear metropolitan park of the river Besos, the new intermodal TGV station Sagrera and the link between plaça de les Glòries Catalanes and avinguda Diagonal. Briefly, “from the Olympics to the Forum” (1982-2004), in thirty years of urban transformation activities, Barcelona experienced the recovery of the historical city centre through several architectural projects that particularly concern the museum and cultural sector, strengthen the Montjuïc district, rethink new public spaces when squares are redesigned, take over the coast from Barceloneta to Poblenou and, finally, intervene in the abandoned industrial districts to create new urban frameworks. Besides designing the coastline with additional activities and services, the overall transformation sought, through the urban structure, to establish some connections with the existing situation by recovering the layout of the original Cerdà Plan, considering this an opportunity to intervene in certain districts by completely redesigning them (i.e., Poblenou) or by integrating them with the Mina and Barceloneta districts.

Safeguarding the house and living conditions

It must be said that, as a result of the extensive

go 2 km di costa, in prosecuzione del Villaggio Olimpico, dal Parco del Poblenou sino al fiume Besos, con l’inserimento di: centro congressi, auditorium, hotel, uffici, centro commerciale, zoo acquatico, porto sportivo, padiglione biodiversità, campus universitario e dagli spazi esterni, quali il parco Diagonal Mar, piazza del Forum, explanada del Forum, zona bagni, parco Litorale sud e nord⁴².

Fra le decisioni strategiche emerge la creazione di una nuova centralità urbana o multi centralità, attuata con il potenziamento del porto pubblico cittadino e delle infrastrutture a scala territoriale. L’edificio del Forum accoglie l’evento nel 2004 e acquisisce il ruolo di polarità all’interno di una nuova dinamica dei flussi che vede la connessione del quartiere 22@ (distretto del Poblenou) con il quartiere de Mina – quartiere popolare degli anni settanta con gravi problemi sociali - oltre a costituire perno per i nuovi collegamenti urbani: il parco lineare metropolitano del fiume Besos, la nuova stazione intermodale del TGV di Sagrera e la comunicazione plaça de les Glòries Catalanes - avinguda Diagonal. In sintesi, Barcellona “dalle Olimpiadi al Forum”, (1982-2004), vede in vent’anni di attività di trasformazione urbana, il recupero del centro storico attraverso molti progetti architettonici che riguardano in particolare il settore museale/culturale, il potenziamento del distretto del Montjuïc, il ripensamento dei nuovi spazi pubblici nel ridisegnare le piazze, l’appropriarsi del mare da Barceloneta al Poblenou, e infine l’intervento sui comparti industriali dismessi nel configurare nuovi ambiti urbani.

La trasformazione nel suo complesso, oltre ad aver disegnato il lungo mare inserendo attività e servizi, ha cercato attraverso la struttura urbana di ricomporre alcune connessioni con l’esistente, riprendendo l’impianto dell’originario Piano Cerdà come occasione per intervenire su alcuni quartieri ridisegnandoli completamente (è il

⁴³ Barcelona also ranks 6th in Europe for the number of cruise liner passengers, and it ranks 6th as conference venue. Data source: http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Tourism_statistics/it#Destinazioni_preferite_nell.27UE.

⁴³ Barcellona è anche al 6° posto del ranking europeo per il numero di crocieristi ma risulta anche al 6° posto per le accoglienze congressuali; fonte dati: http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Tourism_statistics/it#Destinazioni_preferite_nell.27UE.

urban interventions briefly described, the city has changed its face and lifestyle. This change was mainly generated by the increased tourist flow. A data analysis provides the impressive information that 500,000 overnight stays in the city's hotels were recorded in 1992, and the number rose to 14 million in 2006, and to 16.5 million in 2014. If we change this data into human presences, it means that from 27 million tourists in 2014 the number has risen to 32 million in 2016, people who cross the city, visit museums, and use public services. Spain is the leading European target for tourists (20.7%) but Barcelona is the most visited city⁴³. While museums are studying how to preserve the assets from consumption due to an excessive anthropic load, the inhabitants (1.6 million) feel overwhelmed, and protest with slogans, such as "Barcelona is not for sale"⁴⁴.

The housing plans *Plan locale d'habitatge* of 2004-2008 and of 2008-2016 are followed by *Plan para el derecho a la vivienda de Barcelona – PDV 2016-2025*⁴⁵. It defines an increase in the Municipality's building assets dedicated to socially weak residents who live in districts where the population is diminishing and which present evidently degraded buildings. The plan focuses on preventing the abnormal use of houses. The housing plan is further reinforced by the *Plan Especial Urbanístico de Alojamiento Turístico – PEUAT 2017*⁴⁶, created with the precise purpose of controlling and reducing the city's flow of tourists, preventing the outflow of residents, which makes room for a widespread and capillary offer of tourist accommodation especially in the old city⁴⁷. Hence, the plan defines areas subjected to the most intensive pressure, forbidding the addition of any new hotel facility, particularly for those who use houses, thus ensuring zero growth in houses intended for tourist use. The city has inserted the Barceloneta district in the list of "Urban Rehabilitation"

caso del Poblenou) o cercando un'integrazione con i quartieri Mina e Barceloneta.

Salvaguardare la casa e l'abitare

Occorre evidenziare che la città, con i grandi interventi urbani sinteticamente descritti, non cambia solo volto ma anche modalità del vivere, dell'abitare: in particolare a condizionare questo cambiamento è l'aumento del flusso turistico. Esaminando i dati è impressionante pensare che nel 1992 si contavano 500.000 pernottamenti annui in hotel della città; poi cresciuti nel 2006 a 14 milioni e, nel 2014, a 16.5 milioni. Se tramutiamo questi dati in presenze umane, significa che da 27 milioni di turisti nel 2014, si è passati a 32 milioni nel 2016: persone che attraversano la città, visitano musei, e utilizzano i servizi pubblici. La Spagna è la meta più ambita a livello europeo (20,7%) ma Barcellona risulta la città più visitata⁴³. Mentre le stesse istituzioni museali pensano a come preservare i beni dal loro consumo dovuto al troppo carico antropico, gli abitanti, pari a 1,6 milioni, si sentono sopraffatti tanto da manifestare con lo slogan "Barcellona non è in vendita"⁴⁴. Ai Piani abitativi - *Plan locale d'habitatge* del 2004-2008 e del 2008-2016 fa seguito il *Plan para el derecho a la vivienda de Barcelona – PDV 2016-2025*⁴⁵ che non solo predispone di incrementare il patrimonio edilizio della Municipalità dedicato ai residenti socialmente più deboli che vivono in quei quartieri dove la popolazione decresce e insiste un forte degrado edilizio, ma vuole prevenire l'uso anomalo degli alloggi. Il piano sulla casa si rafforza poi del *Plan Especial Urbanístico de Alojamiento Turístico – PEUAT 2017*⁴⁶ realizzato con il preciso scopo di controllare e diminuire l'affluenza turistica nella città, prevenire lo spopolamento residenziale che lascia posto a una diffusa e capillare accoglienza turistica soprattutto nella città vecchia⁴⁷. Per far questo il piano delinea quelle aree in cui vi è una maggiore pressione, vietando l'inserimento di qualsiasi

⁴⁴ Angelo Attanasio, *Così il successo sta uccidendo Barcellona*, in "Il Sole 24", 21 giugno 2014, in <https://angeloattanasio.com/2014/06/21/cosi-il-successo-sta-uccidendo-barcellona/>.

⁴⁴ Angelo Attanasio, *Così il successo sta uccidendo Barcellona*, in "Il Sole 24", 21 giugno 2014, in <https://angeloattanasio.com/2014/06/21/cosi-il-successo-sta-uccidendo-barcellona/>.

⁴⁵ <http://habitatge.barcelona/es/quienes-somos/plan-por-el-derecho-vivienda-2016-2025>.

⁴⁵ Cfr. <http://habitatge.barcelona/es/quienes-somos/plan-por-el-derecho-vivienda-2016-2025>.

⁴⁶ Approved by the Municipal Council on 27 January 2017, effective from 6 March 2017; <http://ajuntament.barcelona.cat/pla-allotjaments-turistic/es/>

⁴⁶ Approvato dal Consiglio Comunale il 27 gennaio 2017 entra in vigore il 6 marzo 2017; cfr. <http://ajuntament.barcelona.cat/pla-allotjaments-turistic/es/>

⁴⁷ While the population is constant in Barcelona, it diminishes by 12% in the Old City from 2006 to 2015.

⁴⁷ Mentre a Barcellona la popolazione è costante per la Città Vecchia dal 2006 al 2015 diminuisce del 12%.

⁴⁸ http://www.barcelonetapladebarris.cat/pdfs_estaticos/La_Barceloneta.pdf e <https://es.slideshare.net/JuancitoCaminador/modificaci-del-peri-de-la-barceloneta-per-a-la-refosa-i-actualitzaci-del-planejament-vigent>.

⁴⁸ Cfr. http://www.barcelonetapladebarris.cat/pdfs_estaticos/La_Barceloneta.pdf e <https://es.slideshare.net/JuancitoCaminador/modificaci-del-peri-de-la-barceloneta-per-a-la-refosa-i-actualitzaci-del-planejament-vigent>.

areas, particularly to improve its social context by intervening on lifestyle, as indicated in the *Projecte d'intervenció integral* of 2008⁴⁸, which specifies priorities and defines the strategic sites. Barceloneta's dossier focuses on four themes that define specific actions or initiatives that can already be funded, namely houses and the district community, the space, public facilities, economic activities, participation, definition of community and identity. Regarding the chapter on "district houses and communities", objectives include the specific theme of real property to ensure dignified living conditions, and to improve accessibility (physical and economic) of the buildings and encourage best practices centred on recovery. The intervention on the buildings is strictly dedicated to common spaces. It establishes resident communities (apartment blocks) controlled by a regulation on good use and cost division⁴⁹; the installation of lifts to improve accessibility and inspection systems (water), and renovates façades as elements, which define historical and artistic urban value. Concerning private space, we must mention checking living conditions of accommodation that often fails to meet minimum requirements (living surface with windows) and requires renovation works to improve the situation. The various urban plans for Barceloneta defined since 1985 converge in a single directive, *Modificació de Plan Especial de Reforma Interior* – MPERI of 2015⁵⁰, which clearly defines the value of the assets, classifying the built-up area and the types of interventions to be implemented. The new plan distinguishes the whole district by zones (nine urban categories), defines the protective perimeter by only including residential buildings, excluding buildings that have been subjected to extensive changes (the eastern coast and the areas where the former police stations were situated), and defines 3 frameworks for public

nuova struttura alberghiera, in particolare per quelle che utilizzano alloggi, garantendo così la crescita zero di case destinate a uso turistico. La città inserisce il quartiere di Barceloneta nelle aree di "Riabilitazione Urbana" in particolare per migliorarne il contesto sociale, intervenendo sul modo d'abitare, attraverso le indicazioni del *Projecte d'intervenció integral* del 2008⁴⁸, che specifica le priorità, individuando assi strategici. Il dossier per Barceloneta lavora su quattro temi che definiscono azioni specifiche ovvero quelle già finanziabili: le case e la comunità di quartiere; lo spazio, le strutture pubbliche, le attività economiche; la partecipazione; la definizione di comunità e identità. A proposito del capitolo riguardante le "case e comunità di quartiere" fra gli obiettivi emerge il tema specifico del patrimonio immobiliare, per garantire condizioni abitative dignitose, ma anche migliorare l'accessibilità (fisica ed economica) degli edifici e favorire le *best practices* orientate al recupero. L'intervento sugli edifici è strettamente dedicato agli spazi comuni con: l'istituzione della comunità dei residenti (condomini) diretti da un regolamento sul buon uso e sulle ripartizioni delle spese⁴⁹; l'installazione di ascensori per migliorare l'accessibilità; la verifica dell'impiantistica (acqua); il rifacimento delle facciate quali elementi che definiscono il valore storico e artistico urbano. Mentre per quanto riguarda lo spazio privato si segnala la verifica delle condizioni di abitabilità degli alloggi spesso non conformi al minimo richiesto (superficie abitabile ma anche finestrata) e necessitanti una ristrutturazione che ne migliori la situazione. I diversi piani urbanistici riguardanti Barceloneta elaborati dal 1985, confluiscono tutti in un unico strumento direttivo, quello di *Modificació de Plan Especial de Reforma Interior* – MPERI del 2015⁵⁰, che delinea con chiarezza i valori patrimoniali, classificando il costruito e i tipi d'intervento da attuare. Il nuovo piano distingue l'intero quartiere per zone (nove

⁴⁹ Creating apartment blocks also allows to manage aid provided for rehabilitation by the municipality through the division of contributions.

⁴⁸ L'istituzione del condominio permette anche la possibile gestione di aiuti alla riabilitazione da parte della municipalità per la ripartizione dei contributi.

⁵⁰ See Vicente Gallart i Furió, Carles Bárcena Roig, Ricard Gratacós Battle (edited by), *Barcelona, transformació. Plans i Projectes*, Barcelona 2015.

⁵¹ Cfr. Vicente Guallart i Furió, Carles Bárcena Roig, Ricard Gratacós Battle (a cura di), *Barcelona, transformació. Plans i Projectes*, Barcellona 2015.

⁵² The classification of the built-up area is based on the study: Glòria Bassegoda, *Protecció del patrimoni arquitectònic de la Barceloneta - annex I de la memòria del document de MPERI 2014*, Barceloneta 2014.

⁵³ La classificazione del costruito segue lo studio: Glòria Bassegoda, *Protecció del patrimoni arquitectònic de la Barceloneta - annex I de la memòria del document de MPERI 2014*, Barceloneta 2014.

⁵⁴ *Modificació puntual del Pla General Metropolità a la Barceloneta*, http://ajuntament.barcelona.cat/ciutatvella/sites/default/files/plenari/documentacio_consultiva_mediambient.pdf.

⁵⁵ *Modificació puntual del Pla General Metropolità a la Barceloneta*, http://ajuntament.barcelona.cat/ciutatvella/sites/default/files/plenari/documentacio_consultiva_mediambient.pdf.

intervention (PAU). When highlighting the main characteristics of the sector to be protected, we insist on preserving the district's urban layout and architectural type (which have undergone extensive transformations, in some cases) that follows a precise model by classifying typical buildings by their use⁵¹. Art. 15bta then defines the protected elements, such as parcel size, the building's position, building height and the composite elements of the façade, excluding demolitions or super-elevation from the interventions allowed.

The *Modificación puntual*⁵² also identified about sixty houses where improvements have been planned to ensure vertical accessibility. This trend was already envisaged by the 2008 *Plan* but was not implemented due to several problems (especially economic and managerial). The new PDV's intervention plan for living conditions focuses on "protecting residents" and "preserving assets". The Municipality increases the public assets intended for rent and plans on providing aid for internal renovations of apartments, besides directing its contribution to support rentals in order to offer the poorest residents greater economic capacity to maintain their own house. Focus is especially on the oldest assets with the awareness that residents must agree with a maintenance plan. The Municipality plans on organising an information campaign centred on the need to ensure structural safety, accessibility and better energy performance, an overall check of the property (construction log), training for teams of competent technicians to assist citizens during works and, finally, defining facilitating regulatory tools.

Some considerations

The protection plan focuses on safeguarding the overall urban image of the district and the structure of the historical fabric without, however, being able to interact with the living modes proposed by Barceloneta's urban system.

classi urbanistiche), delinea il perimetro di salvaguardia inserendo all'interno il solo costruito residenziale, escludendo gli isolati maggiormente trasformati - lungo mare Est e i sedimi dove a suo tempo erano insediate le vecchie caserme - e individua 3 ambiti di intervento pubblico (PAU). Nell'evidenziare le caratteristiche principali del settore da tutelare, si insiste sulla conservazione dell'impianto urbano del quartiere e della tipologia architettonica (seppur in alcuni casi ampiamente trasformata) che segue un modello preciso classificando per indirizzo gli edifici testimoni⁵¹. L'art. 15bta definisce poi gli elementi oggetto di tutela, quali la dimensione delle particelle, la posizione dell'edificato, l'altezza dell'edificio e gli elementi compositivi della facciata, escludendo fra gli interventi ammessi le demolizioni o le sopraelevazioni. Si individuano inoltre, con la *Modificación puntual*⁵² una sessantina di case dove è programmato un intervento migliorativo in particolare per garantire l'accessibilità verticale, un'azione già prevista con il *Plan* del 2008 ma che non ha avuto seguito per le numerose difficoltà attuative (soprattutto economiche e gestionali). Il programma d'intervento sull'abitare del nuovo PDV si direziona nel "proteggere i residenti" e "preservare il patrimonio". La Municipalità aumenta il patrimonio pubblico destinato all'affitto e prevede di assegnare aiuti per la ristrutturazione interna degli appartamenti, come rivolgere il proprio contributo a sostegno degli affitti in modo da dare ai residenti più poveri una maggiore capacità economica da dedicare alla manutenzione della propria casa. L'attenzione ricade in particolare sul patrimonio più antico con la consapevolezza che un piano di manutenzione occorre dividerlo con i residenti; la Municipalità prevede di agire con una campagna d'informazione rivolta alla necessità di garantire sicurezza strutturale, accessibilità e miglioramento delle prestazioni energetiche, una verifica complessiva degli immobili (libro edilizio), la



Waterfront in Barceloneta / Lungomare in Barceloneta, 2017.



Buildings in Plaça del Poeta Boscá in Barceloneta / Edifici in Plaça del Poeta Boscá in Barceloneta, 2017.

Overall the living plan is very intense and reveals a delicate situation because it is obvious that, to ensure consistency in the built-up area and its layout, speaking of expanding accessibility, reducing density and improving living conditions can determine structural and distribution interventions that can change the substance of the built-up area. The plan does not specify an interventional mode, leaving the solution only to regulatory provisions. In such cases it might, instead, be useful to create an analysis method based on the most sensitive data (living surface area, serving/served surface, presence of toilets, air/light ratio) when establishing the interventions but also in progressively evaluating, during works, how the smallest change in data yields benefits. In this case the involvement of residents is essential especially to define a transformation model for the individual building to encourage interaction among components that characterise the building in order to safeguard it in its entirety.

formazione di squadre di tecnici competenti per svolgere un accompagnamento a servizio dei cittadini nell'affrontare i lavori e infine predisporre strumenti normativi di facilitazione.

Alcune considerazioni

Il piano di salvaguardia si concentra nel tutelare l'immagine urbana complessiva del quartiere, la struttura del tessuto storico, senza però riuscire a interagire con la modalità dell'abitare proposta dal sistema urbano di Barceloneta. Complessivamente il programma sull'abitare risulta molto intenso e fa emergere una situazione delicata perché è evidente che per la consistenza dell'edificio e la sua disposizione, parlare di ampliare l'accessibilità, diminuire la densità e migliorare le condizioni di abitabilità possa determinare interventi strutturali e distributivi tali da modificare nella sostanza l'edificio. Il programma non esplicita una modalità d'intervento demandando la soluzione alle sole disposizioni normative. In casi come questo potrebbe essere utile invece costruire una metodologia di analisi su quei dati più sensibili (superficie abitabile, superficie servente/servita, esistenza di servizi igienici, rapporto aereo/illuminante) nello stabilire gli interventi ma anche nel valutare progressivamente *in itinere* come la minima variazione di un dato porti beneficio. In questo caso è indispensabile il coinvolgimento dei residenti soprattutto nel predisporre un modello di trasformazione applicato al singolo edificio in modo da far interagire fra loro quelle componenti che caratterizzano il costruito al fine di salvaguardarlo nella sua interezza.